

**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

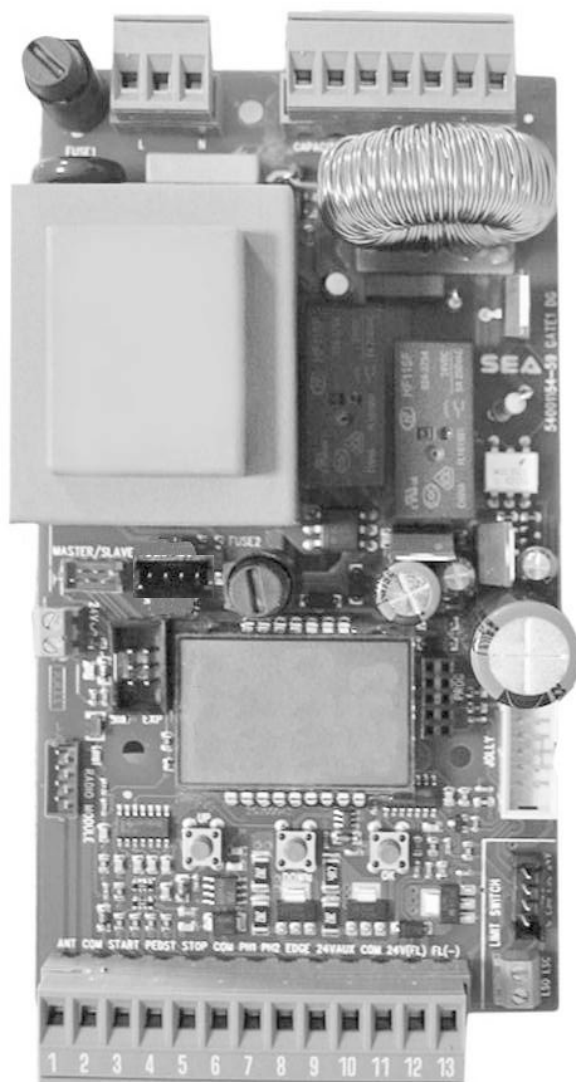


**Español**

# **GATE 1 DG R2BF**

*CENTRAL ELECTRÓNICA PARA CANCELAS CORREDIZAS, ABATIBLES, BARRERAS Y PUERTAS BASCULANTES*

(Cod. 23001158)



**SEA S.p.A.**  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**

## **DESCRIPCIÓN PLACA BASE**

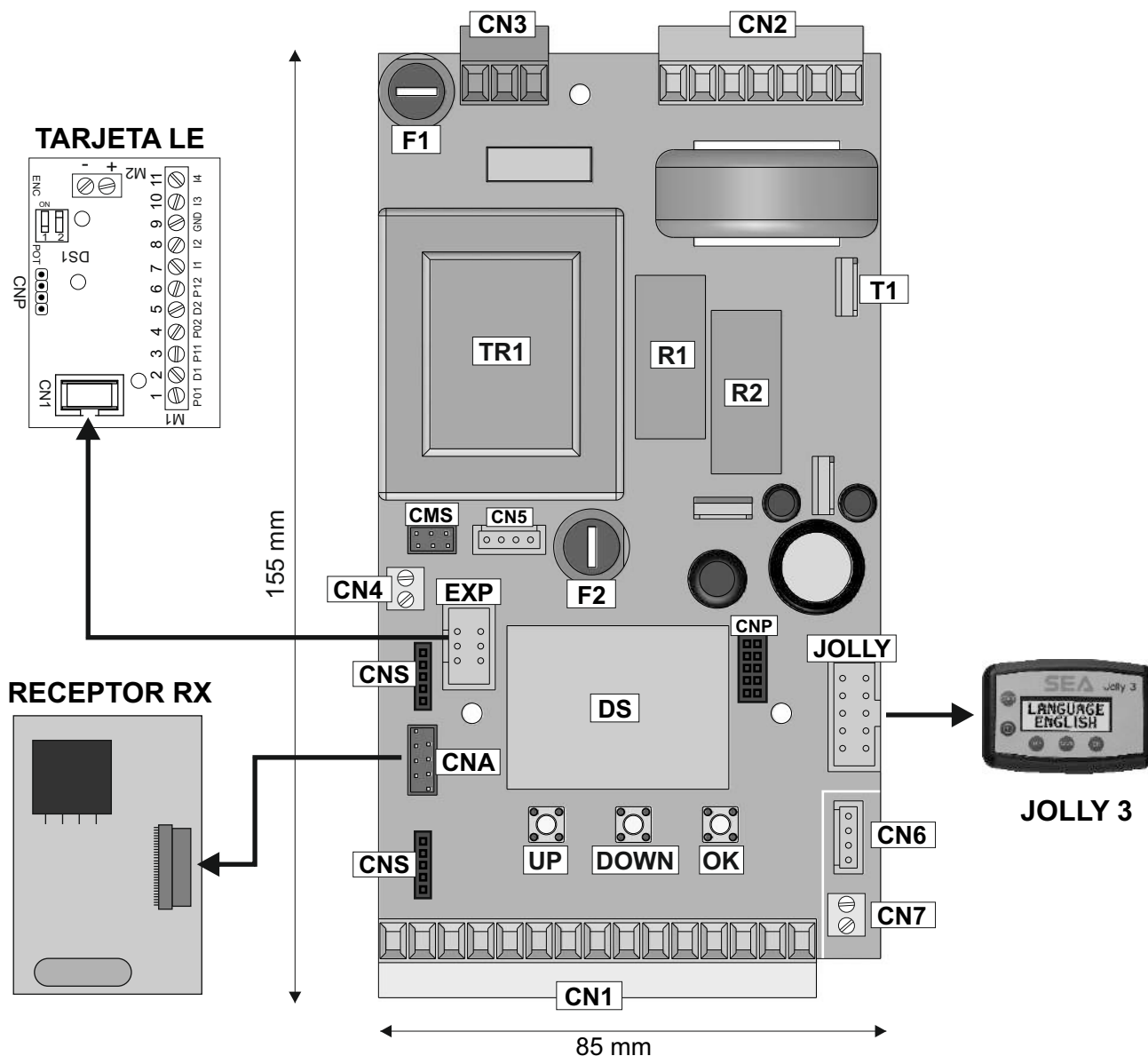
### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Tensión de alimentación de la central: 230 Vac 50/60 Hz - 115Vac 50/60 Hz

Absorción en stand-by: 30 mA

Temperatura de funcionamiento: -20°C  $\nearrow$  +50°C  $\searrow$

Características de caja para exterior: 183 X 238 X 120 - Ip55



**Cn1** = Conector entradas/salidas

**CN2** = Conector motor, condensadores y luz de cortesía

**CN3** = Conector alimentación

**CN4** = Conector 24V~

**CN5** = Conector Encoder

**CN6** = Conector final de carrera precableado

**CN7** = Conector final de carrera no precableado

**CNA** = Conector receptor RX

**CNP** = Conector de programación

**CNS** = Conector receptor RF FIX

**EXP** = Conector módulo expansión/Tarjeta LE

**JOLLY** = Conector Jolly 3

**DS** = Display programación

**CMS** = Conector MASTER/SLAVE

**OK** = Tecla de programación

**DOWN** = Tecla de programación

**UP** = Tecla de programación

**T1** = Triac pilotaje motor

**R1** = Relay mando motor C luz de cortesía

**R2** = Relay intercambio motor

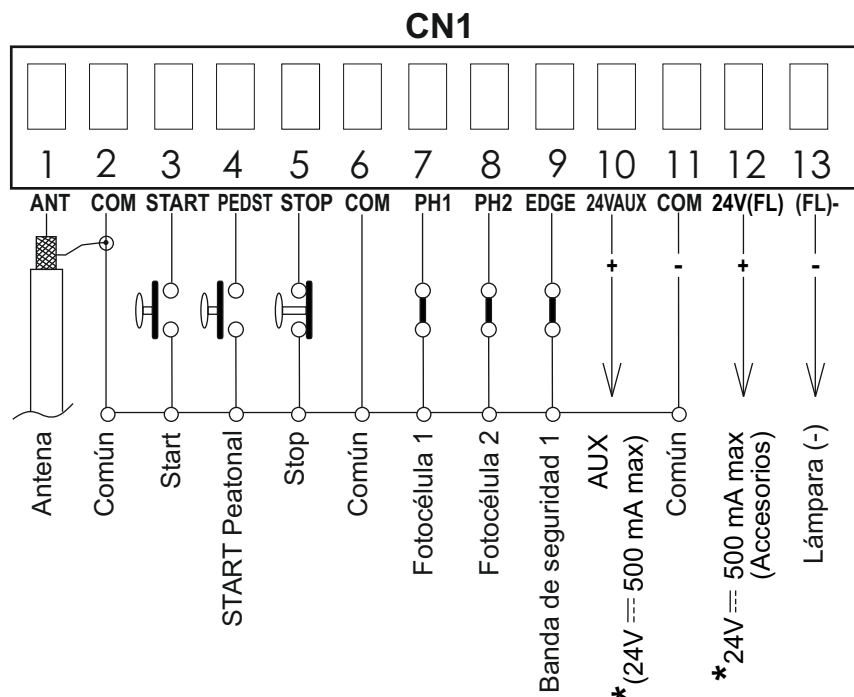
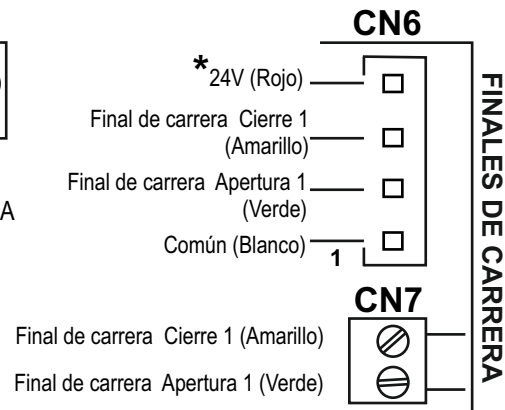
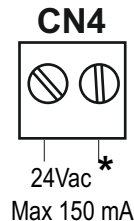
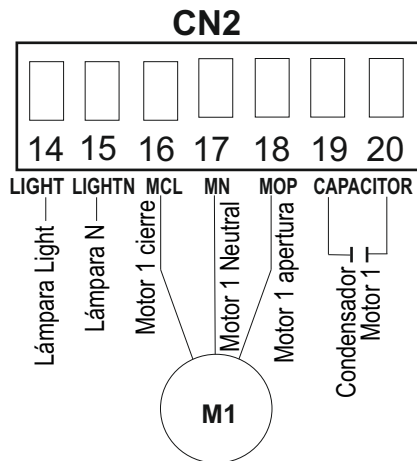
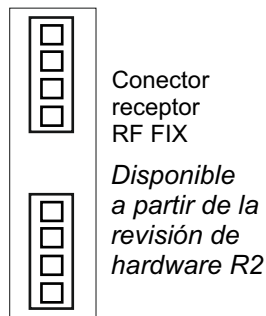
**F1** = Fusible 6.3AT sobre 230V/10AT sobre 115V

**F2** = 1A Fusibles accesorios

**TR1** = Transformador alimentación

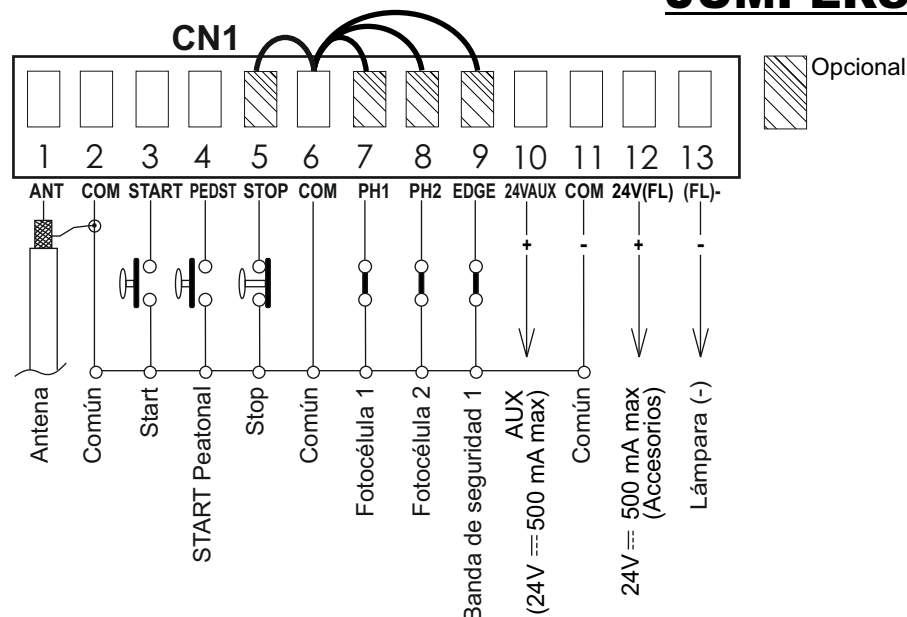
## CONEXIONES

### RADIO MODULE RF FIX (CNS)



\* La carga máxima indicada de 500 mA se refiere a la carga máxima distribuida en todas las salidas 24V, incluida la absorción del receptor a bordo

## JUMPERS

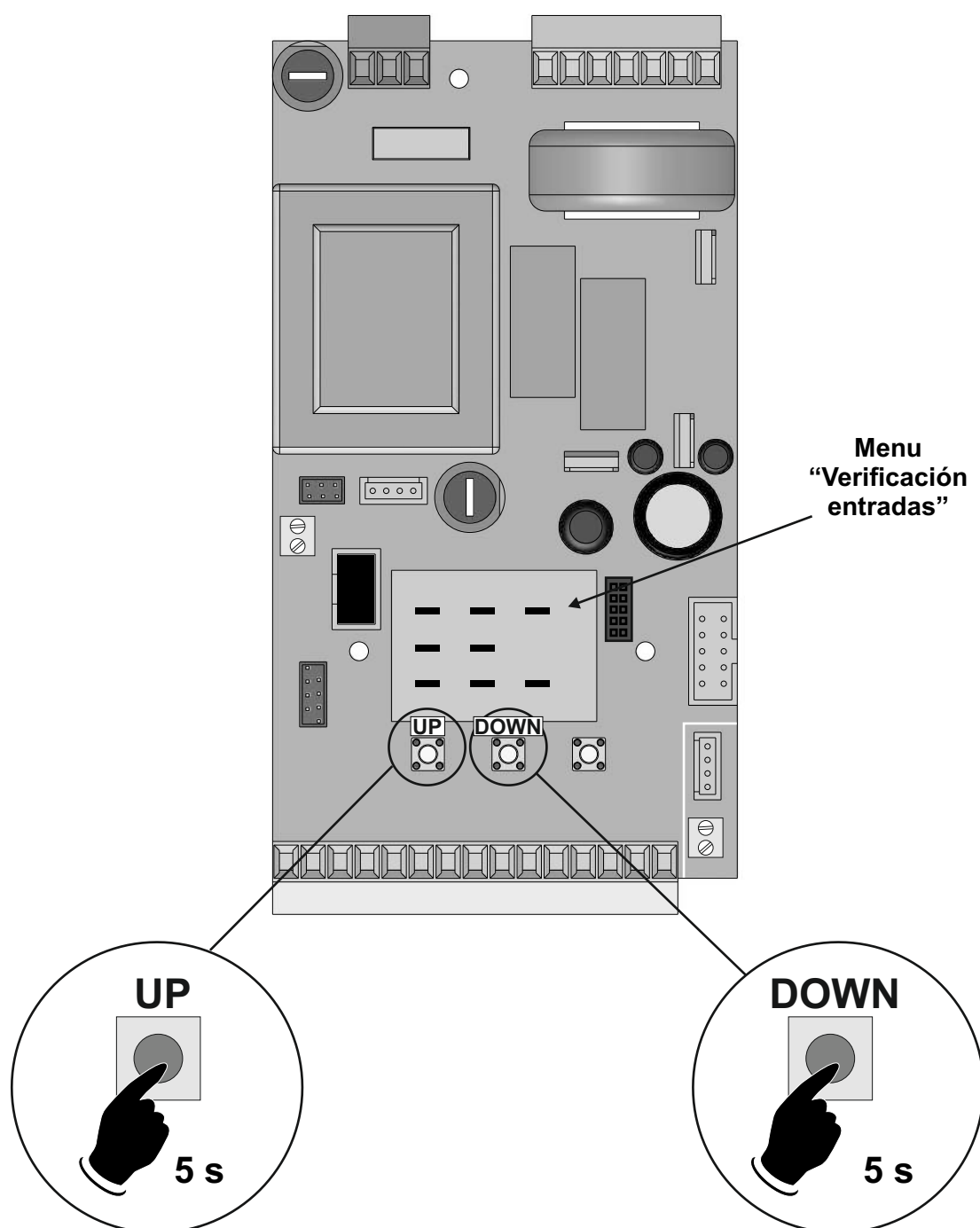


### ATENCIÓN:

la tarjeta está predisuelta con el reconocimiento automático de las entradas N.C. no utilizadas, fotocélulas, stop y fin de carrera. Las entradas excluidas en autoprogramación pueden restablecerse en el menú "Averigua entradas" sin repetir la programación

# **PROGRAMACIÓN**

## **AUTOAPRENDIZAJE RÁPIDO**



### **Acceso a Programación rápida**

Es posible acceder a la programación rápida manteniendo pulsado UP durante 5 segundos desde el menú "Verificación de entradas" (en el display aparecen las rayitas indicadoras del estado de las entradas), hasta que el motor se pone en funcionamiento.

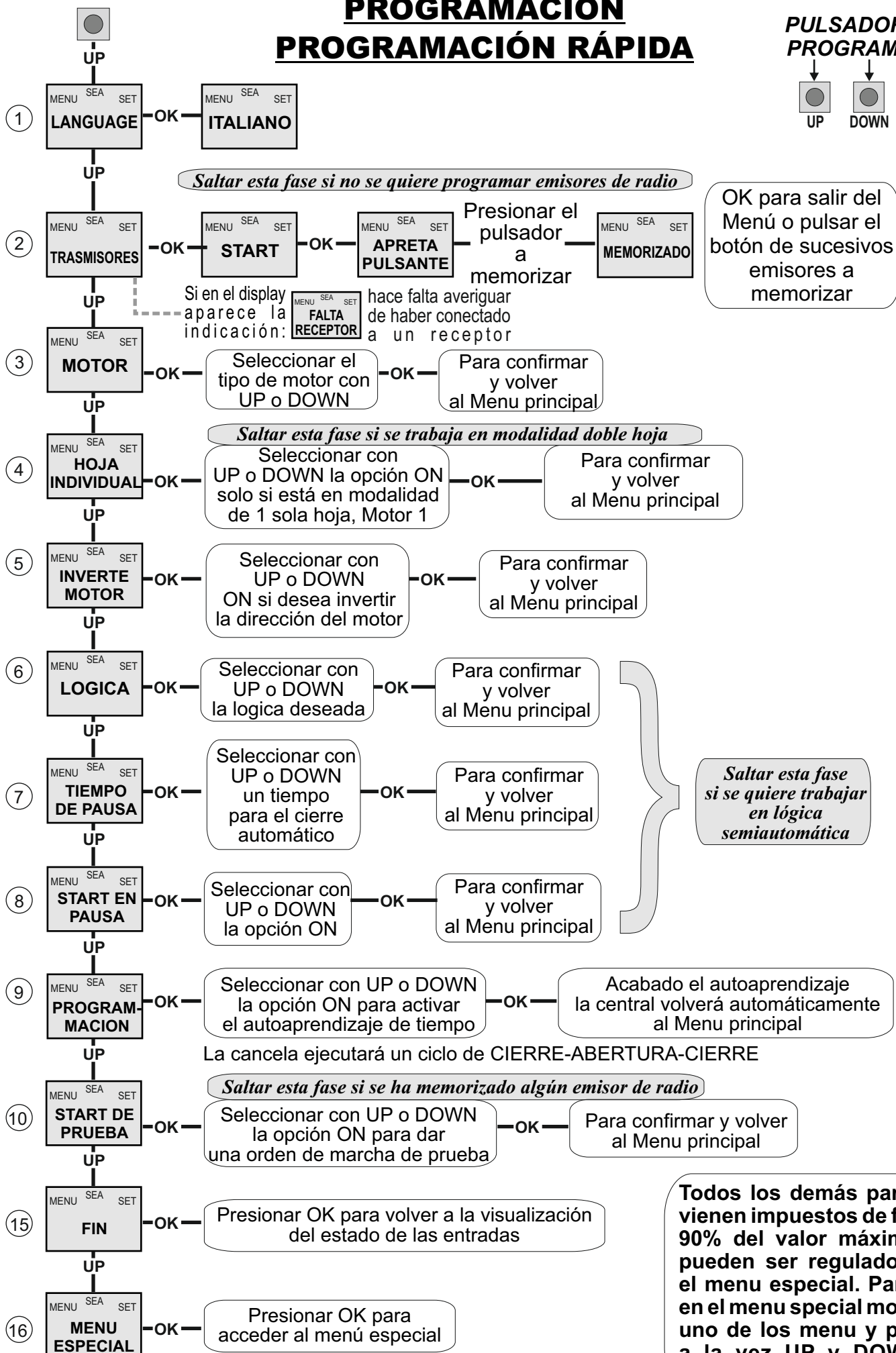
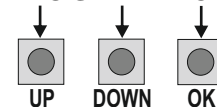
### **Memorización rápida de emisores con comando de START.**

Pulsar DOWN durante 5 seg. desde el menú "Verificación de entradas" (en el display aparecen las rayitas indicadoras del estado de las entradas).

Cuando aparezca en pantalla "Apreta pulsante", pulsar el canal del emisor que se desee memorizar para el comando START. Pulsando OK se puede salir del menú; saldrá automáticamente tras 5 seg. sin pulsar ningún emisor.

# PROGRAMACIÓN PROGRAMACIÓN RÁPIDA

## PULSADORES DE PROGRAMACIÓN

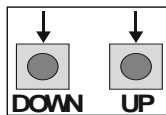


**Todos los demás parámetros vienen impuestos de fabrica al 90% del valor máximo, pero pueden ser regulados desde el menu especial. Para entrar en el menu special moverse en uno de los menu y presionar a la vez UP y DOWN para 5 segundos**

## ESQUEMA FUNCIONES MENU GATE 1 DG R2BF

MENU		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
1	LANGUAGE	<i>Español</i>	Italiano	<i>English</i>	
		<i>English</i>	Inglés		
		<i>Français</i>	Francés		
		<i>Italiano</i>	Español		
		<i>Dutch</i>	Holandés		
2	TRASMISORES	<i>Start</i>	Start	<div>Start</div> <div>Start Peatonal</div>	
		<i>Start peatonal</i>	Start peatonal		
		<i>Modulo exterior</i>	Modulo externo		
		<i>Stop</i>	Stop		
		<i>Latch apertura</i>	1 impulsión abre e mantiene abierto. Una segunda impulsión restablece el movimiento		
		<i>Latch cierre</i>	1 impulsión cierra e mantiene cerrado. Una segunda impulsión restablece el movimiento		
		<i>Desbloquear</i>	Memorización de un mando para el desbloqueo del electrofreno		
		<i>Cancelar un tx</i>	Cancelación de sólo un TX		
		<i>Cancelar la memoria</i>	Cancelación memoria TX		
		<i>Fin</i>	Salida por menu Transmisores		
		<i>Stop bestable</i>	Pulsado una vez apaga la cancela; dos veces reactiva el mando de Start		
3	MOTOR	<b>1- Hidráulico</b>	Operadores hidráulicos <i>Mini/Half/Full Tank Super Full Tank - Super Compact - Compact - Ara - Joint - Scuti - Lyra - SuperLyra</i>	<i>Mecánico</i>	
		<b>2- Corredizo</b>	Operadores puertas corredizas <i>Mercury - Saturn - Boxer - Lepus Lepus Industriale/Box/Sezionale</i>		
		<b>3- Corredizo reversible</b>	Operadores corredizos reversibles <i>Lepus Reversibile - Lepus Industriale Reversibile</i>		
		<b>4- Batiente Mecánico</b>	Operadores electromecánicos batientes <i>Alpha - Surf - Kite - Cougar - Ger - Field</i>		
		<b>5- Trifásico - Bolardo</b>	Operadores con Módulo Trifásico: <i>Lepus (Trifásico - Industrial Trifásico - Box Trifásico - Seccional Trifásico) - Big 4000</i> Bolardos: Bull - Super Bull - Block- Super Block - Tire Killer		
		<b>6- Corredizo magnético</b>	Operadores puertas corredizas con final de carrera magnético		
		<b>7- Barrera</b>	Barreras		
		<b>12- B200</b>	Operador corredizo		
		<b>13- Corredizo a cadena</b>	Operador corredizo a cadena <i>desaceleración OFF, Buzzer en ON y PHOTO2 como espira anti-cierre</i>		
		<b>14- B-200 a cadena</b>	Operador corredizo a cadena B-200		
		<b>15- Erg</b>	Operador Erg		

MENU		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
5	INVERTE MOTOR	Off	En ON invierte la apertura con el cierre y/o viceversa (Nota: se invierten los motores como los finales de carrera)	Off	
		On			
6	LOGICA	Automática	Automática	Automática	
		Apre-stop-cierra-stop-apre	Paso a Paso tipo 1		
		Apre-stop-cierra-apre	Paso a Paso tipo 2		
		2 pulsadores	Dos botones		
		Seguridad	Seguridad		
		Hombre presente	Hombre presente		
7	TIEMPO DE PAUSA	Off	Desactivado (Lógicas semi-automáticas)	Off	
		1 240	Ajustable de 1 segundo hasta 4 minutos		
8	START EN PAUSA	Off	En pausa no acepta el Start	Off	
		On	En pausa acepta el Start		
9	PROGRAMACION	Off on	Arranque aprendizaje tiempos	Off	
10	START DE PRUEBA	Off on	Mando de Start	Off	
14	RESET	Mantener presionado el botón UP hasta que aparece una cuenta regresiva de 5 segundos; al final aparece "INIT" que confirma el Reset de la tarjeta electrónica			
15	FIN	Apretar OK para volver a la visualización de la versión de firmware y a la visualización de la versión del estado de las entradas			
16	MENU ESPECIAL	Presionar OK para acceder al menú especial			



## MENÚ ESPECIAL

PRESIONAR AL MISMO TIEMPO PARA 5 SEGUNDOS PARA ACCEDER O SALIR DEL MENÚ ESPECIAL



### ESQUEMA FUNCIONES MENÚ ESPECIAL GATE 1 DG R2BF

Para acceder el Menu Especial moverse en uno de los menu y presionar al mismo tiempo UP y DOWN para 5s.

Para salir apretar END o moverse en uno de los menu y presionar al mismo tiempo UP y DOWN para 5seg.

MENU ESP		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
28	PAR APERTURA 1	10 100	<b>Par apertura Motor 1:</b> cuanto mayor sea el valor de par, mayor será la fuerza necesaria para la inversión en obstáculo. <b>Nota: con los motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
29	PAR CIERRE 1	10 100	<b>Par cierre Motor 1:</b> cuanto mayor sea el valor de par, mayor será la fuerza necesaria para la inversión en obstáculo. <b>Nota: con los motores hidráulicos, el par será al 100%</b>	75	
32	ENCODER	On	En On habilita la lectura del Encoder en OFF la inhabilita	Off	
47	ENCODER PAR. M1	Xxx.	Impulsos leídos por el Encoder durante el funcionamiento (Motor 1)		
48	ENCODER TOT. M1	Xxx.	Impulsos Encoder memorizados en programación (Motor 1)		
32	ENCODER	Potenciómetro	Habilita la lectura del potenciómetro con tarjeta LE	Off	
51	I.PAR.M1	-----	Señala la posición actual del potenciómetro en la hoja del motor 1. Este parámetro es útil para ver si el potenciómetro se lee correctamente		
52	I.AP.M1	De valor aprendido a $\pm 100$ pulsos	Señala las impulsiones almacenadas por la unidad cuando la hoja del motor 1 está completamente abierta		
53	I.CH.M1	De valor aprendido a $\pm 100$ pulsos	Señala las impulsiones almacenadas por la unidad cuando la hoja del motor 1 está completamente cerrada		
32	ENCODER	Off	ON habilita la lectura Encoder; OFF muestra los tiempos de trabajo aprendidos		
65	TIEMPO APERTURA M1	xxx.s	Indica el autoaprendizaje de los tiempos de trabajo en apertura y cierre (Motor 1). Con UP y DOWN se puede aumentar o reducir los tiempos de trabajo		
66	TIEMPO CIERRE M1	xxx.s			
33	SENSIBILIDAD APERTURA MOTOR 1	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajuste la sensibilidad amperométrica del Encoder/Potenciómetro en el Motor 1 en apertura	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		
34	SENSIBILIDAD CIERRE MOTOR 1	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajuste la sensibilidad amperométrica del Encoder/Potenciómetro en el Motor 1 en cierre	Off	
		Off (intervención excluida)	Desactivado		



MENU ESP		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
37	SENSIBILIDAD DECELERATION	10% (intervención rápida) 99% (intervención lenta)	Ajusta la sensibilidad amperométrica en deceleración. Activa sólo con motores electromecánicos	Off	
		Con Potenciómetro	En caso de potenciómetro lineal, ajusta el tiempo de inversión en deceleración de 0 hasta 5 segundos (= 99%)		
38	UMBRAL POTENCIOMETRO APERTURA 1	0 1000	Ajuste el umbral de intervención del potenciómetro. El parámetro se autodetermine en el aprendizaje, pero también se puede ajustar más tarde. Cuanto menor sea el valor, más lenta será la respuesta del potenciómetro. El parámetro se puede establecer como límite máximo al valor leído en el menú de DEBUG VPI, VP2		
39	UMBRAL POTENCIOMETRO CIERRE 1				
42	UMBRAL POTENCIOMETRO DECELERACION APERTURA 1	0 100	Ajuste el umbral de intervención del potenciómetro en disminución de velocidad. Este valor es 1 como default, ma se puede aumentar manualmente hasta el valor máximo leído en el menú DEBUG VP1 y VP2		
43	UMBRAL POTENCIOMETRO DECELERACION CIERRE 1				
46	INVERSION CIERRE	Total	En caso de obstaculo o banda de seguridad, en cierre, reabre totalmente y si el cierre automático está activado, se ententará para 5 veces		
		Parcial	En caso de obstaculo, banda de seg. o potenciómetro, se hace una inversión parcial de la dirección (de acerca 30 cm) después se para		
Para los menu de 47 a 48 ver el menu 32- ENCODER = On					
Para los menu de 51 a 53 ver el menu 32- ENCODER = Potenciómetro					
59	DECELERACION APERTURA 1	Off (*) 50	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera	20	
60	DECELERACION CIERRE 1	Off (*) 50	Desde inhabilitado hasta el 50% de la carrera	20	
* Para motores con freno hidráulico CF o con doble freno hidráulico 2CF el parámetro debe estar en OFF					
63	DECELERACION	0 % 100% 	Regula el paso entre pareja máxima y disminución de velocidad	100%	
64	ACELERACION	0 % 100% 	Tramo de aceleración. Regula la salida del Motor	100%	
Para lo menu de 65 a 66 ver el menu 32- ENCODER = Off					
70	RECUPERACION POSICION APERTURA	0 20 segundos	Recobra la inercia del motor en apertura después del stop o la inversión	1s	
71	RECUPERACION POSICION CIERRE	0 20 segundos	Recobra la inercia del motor en cierre después del stop o la inversión	1s	
72	TOLERANCIA APERTURA MOTOR 1	0 100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en apertura Motor 1	0	

MENU ESP		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
73	TOLERANCIA CIERRE MOTOR 1	0 100	Regla la tolerancia entre golpe y obstáculo en cierre Motor 1	0	
76	GOLPE DE HOJA	Tiempo Golpe de hoja Off - 3 seg.	Antes de abrir, el motor parte en cierre por el tiempo establecido para facilitar el chasquido de cerradura	Off	
		Repetir Golpe Cerradura Off - On	Si en ON la cerradura hace el chasquido tan antes que después el golpe de hoja		
		Fin			
79	ANTI-INTRUSION	Solo apertura	Si la puerta es forzada manualmente, la tarjeta pone en marcha el motor para restablecer el estado de la puerta antes de ser forzada (sólo con fines de carrera)	Off	
		Solo cierre			
		Apertura y cierre			
		Off			
80	PUSHOVER	Off	Permite a la puerta hacer un movimiento extra con par máximo para asegurarse el cierre	Off	
		Apertura y cierre			
		Solo apertura			
		Solo cierre			
81	PUSHOVER PERIODICO	Off 8	Permite la repetición de la función PushOver a distancia de tiempo ajustable de 0 a 8h a intervalos de 1 hora	Off	
82	DESENGANCHE MOTOR DESPUES CIERRE	Apertura 1 Off - 3 s	Si es diferente de Off, al final del ciclo el motor reversa ligeramente su dirección	Off Hidráulico 0.1 Mecánico	
		Cierre 1 Off - 3 s			
		Apertura 2 Off - 3 s			
		Cierre 2 Off - 3 s			
		FIN			
83	TIEMPO ADICIONAL	0.0 s 10 s	Si están presentes los finales de carrera esta función añade un tiempo extra para el movimiento de los motores después de la lectura de los finales de carrera. <b>Nota: si está instalado el Encoder, el espacio será ajustable a impulsiones (de 0 hasta 100)</b>	0.0 s	
84	FRENO	Off 100%	Regula la actuación del freno electrónico al final de la carrera	Off	
85	PRE-DESTELLO	Solo cierre	Pre-destello activo sólo antes del cierre	Off	
		0.0 10 seg.	Duración pre-destello		
86	LUZ INTERMITENTE	Normal	Normal	Normal	
		Piloto	Lámpara piloto		
		Siempre	Siempre encendido		
		Buzzer	Buzzer		
87	INTERMITENTE Y TIMER	Off	La luz intermitente queda apagada con temporizador activo y cancela abierta	Off	
		On	La luz intermitente queda encendida con temporizador activo y cancela abierta		
88	LUZ DE CORTESIA	1 240	Luz piloto regulable de 1 seg hasta 4 min	20	
		En ciclo	Luz de cortesía en ciclo		

MENU ESP		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
89	SEMAFORO A RESERVACION	<i>Off On</i>	Cuando se configura esta función la entrada peatonal se habilita para funcionar en la tarjeta auxiliar SEM (gestión semaforo)	<i>Off</i>	
90	APERTURA PEATONAL	<i>20 100</i>	Ajustable de 20 a 100	<i>100</i>	
91	PAUSA PEATONAL	<i>= Start</i>	La pausa en apertura peatonal es igual a la pausa de apertura total	<i>= Start</i>	
		<i>Off</i>	Desactivada		
		<i>1 240</i>	Ajustable de 1 seg. a 4 min.		
92	TIMER	<i>Off</i>	Transforma la entrada seleccionada en una entrada a la que se puede conectar un reloj externo	<i>Off</i>	
		<i>En Foto 2</i>			
		<i>En entrada peatonal</i>			
93	FIRE SWITCH (Pulsador de Emergencia)	<i>Off</i>	Desactivada		
		<i>En Foto 2</i>	Función activa en la Fotocélula 2		
		<i>En entrada peatonal</i>	Activa en la entrada peatonal		
94	24V AUX (Max. 500 mA)	<i>Siempre</i>	Salida AUX siempre Alimentada	<i>Siempre</i>	
		<i>En ciclo</i>	AUX activa solo durante el ciclo		
		<i>Apertura</i>	Salida AUX alimentada solo durante la apertura		
		<i>Cierre</i>	Salida AUX alimentada solo durante el cierre		
		<i>En pausa</i>	Salida AUX alimentada solo durante la pausa		
		<i>Autotest</i>	Prueba seguridades		
		<i>En ciclo y fototest</i>	Prueba seguridades con alimentación sólo durante el ciclo		
		<i>Gestión freno positivo</i>	Electrofreno positivo (24V en On con cancela apagada)		
		<i>Gestión freno negativo</i>	Electrofreno negativo (24V en On con cancela en ciclo y 1 segundo antes del arranque)		
		<i>Gestión freno negativo Fotocélula</i>	Electrofreno negativo no activo en intervención fotocélula		
		<i>Indicador de puerta abierta</i>	<b>1 relampagueo/seg.</b> en apertura <b>2 relampagueos/seg.</b> en cierre <b>Encendida fija</b> en Stop o Abierto		
		<i>Cerradura</i>	Simula la activación del comando cerradura. <b>Nota:</b> se necesita un relé y un alimentador externo para activar la cerradura		
		<i>Apertura y abierto</i>	24V AUX sólo estará activa durante la abertura y cancela abierta		
		<i>Luz de cortesía</i>	Funcionará según ajustes del Menú-88		
		<i>Start 3 s</i>	Si activado, a cada Start o cada intervención fotocélula o banda, la salida 24Vaux se activa para 3s.		
		<i>Luz Led barrera</i>	la salida 24Vaux controlará las luces en la		

MENU ESP		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
95	FOTOTEST	<i>Foto 1</i>	Fototest activo sólo en la Fotocélula 1	<i>Off</i>	
		<i>Foto 2</i>	Fototest activo sólo en la Fotocélula 2		
		<i>Foto 1 y 2</i>	Autotest activo en Foto1 y Foto2		
		<i>Off</i>	Desactivado		
		<i>Banda de seguridad</i>	Fototest activo sólo en la Banda		
		<i>Foto 1 y Banda</i>	Fototest activo en Foto 1 y Banda		
		<i>Foto 2 y Banda</i>	Fototest activo en Foto 2 y Banda		
		<i>Todas</i>	Desactivado		
97	FOTOCÉLULA 1 ESPIRA 1	<i>Cierre</i>	Si se ocupa la fotocélula en cierre, invierte el movimiento. Si se ocupa durante la pausa, ella impide el cierre	<i>Cierre</i>	
		<i>Apertura</i>	La fotocélula bloquea el movimiento hasta que está ocupada; al liberar sigue el movimiento		
		<i>Stop</i>	Si se ocupa la fotocélula antes del mando de Start, esto será ignorado; si se ocupa después del mando de Start, será ignorada la fotocélula. Si se ocupa la fotocélula durante el cierre, provocará la reapertura		
		<i>Stop y cierre</i>	Si se ocupa la fotocélula en el cierre, se detiene el movimiento; al liberar sigue cerrando		
		<i>Cerrar</i>	La fotocélula bloquea la cancela hasta que está ocupada tanto en apertura como en cierre; al liberar da un mando de cierre (cierra 1 segundo después la liberación de la fotocélula)		
		<i>Recarga pausa</i>	Si se ocupa la fotocélula durante la pausa se recarga de nuevo el tiempo de pausa. Si se ocupa en cierre, ella invierte el movimiento		
		<i>Espira anti cierre</i>	Hasta que ocupada, a cancela abierta, impide el cierre sucesivo. La función espira es apagada durante el cierre		
		<i>Cancela tiempo de pausa</i>	Si se ocupa la fotocélula durante l'apertura o la pausa o el cierre, la cancela reabre completamente y cierra sin contar el tiempo de pausa		
		<i>Espira anti-cierre RP (recarga pausa)</i>	Con cancela abierta, la espira impide el cierre hasta que está ocupada. Si se libera, la puerta repite el tiempo de pausa antes del cierre. La función espira es apagada durante el cierre		

MENU ESP		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
98	FOTOCÉLULA 2 ESPIRA 2	<i>Cierre</i>	Si se ocupa la fotocélula en cierre, invierte el movimiento. Si se ocupa durante la pausa, ella impide el cierre	<i>Apertura y Cierre</i>	
		<i>Apertura</i>	La fotocélula bloquea el movimiento hasta que está ocupada; al liberar sigue el movimiento		
		<i>Stop</i>	Si se ocupa la fotocélula antes del mando de Start, esto será ignorado; si se ocupa después del mando de Start, será ignorada la fotocélula. Si se ocupa la fotocélula durante el cierre, provocará la reapertura		
		<i>Stop y cierre</i>	Si se ocupa la fotocélula en el cierre, se detiene el movimiento; al liberar sigue cerrando		
		<i>Cerrar</i>	La fotocélula bloquea la cancela hasta que está ocupada tanto en apertura como en cierre; al liberar envía un mando de cierre (cierra 1s después su liberación)		
		<i>Recarga pausa</i>	Si se ocupa la fotocélula durante la pausa se recarga de nuevo el tiempo de pausa. Si se ocupa en cierre, ella invierte el movimiento		
		<i>Espira anti cierre</i>	Hasta que ocupada, a cancela abierta, impide el cierre sucesivo. La función espira es apagada durante el cierre		
		<i>Cancela tiempo de pausa</i>	Si se ocupa la fotocélula durante l'apertura o la pausa o el cierre, la cancela reabre completamente y cierra sin contar el tiempo de pausa		
		<i>Espira anti-cierre RP (recarga pausa)</i>	Con cancela abierta, la espira impide el cierre hasta que está ocupada. Si se libera, la puerta repite el tiempo de pausa antes del cierre. La función espira es apagada durante el cierre		
		<i>Stop y abre</i>	Si la fotocélula se activa durante la apertura, la puerta se detiene y a la liberación continúa la apertura. La fotocélula es ignorada en el cierre		
		<i>Stop N.O.</i>	Para la conexión de STOP en el teclado puesto en el motor ERG		
		<i>Banda de seguridad 2</i>	La entrada Fotocélula 2 puede también funcionar como banda de seguridad		

MENU ESP		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
<b>100</b>	BANDA DE SEGURIDAD 1	<i>Normal</i>	Contacto normal N.O.	<i>Normal</i>	
		<i>8K2</i>	Banda de seguridad protegida por una resistencia 8K2		
		<i>8K2 Double</i>	Permite la conexión de dos bandas de seguridad protegidas por resistencia 8K2		
		<i>Foto 1 10K</i>	La banda de seguridad trabaja como una fotocélula protegida por resistencia 10K		
		<i>Foto 1 10K Double</i>	Permite de conectar dos fotocélulas protegidas por una resistencia 10K		
<b>102</b>	DIRECCION BANDA DE SEGURIDAD 1	<i>Apertura y cierre</i>	Activa en apertura y cierre	<i>Apertura y Cierre</i>	
		<i>Solo apertura</i>	Activa sólo en apertura		
		<i>Solo cierre</i>	Activa sólo en cierre		
<b>103</b>	DIRECCION BANDA DE SEGURIDAD 2	<i>Apertura y cierre</i>	Activa en apertura y cierre	<i>Apertura y Cierre</i>	
		<i>Solo apertura</i>	Activa sólo en apertura		
		<i>Solo cierre</i>	Activa sólo en cierre		
<b>104</b>	SELECT FIN DE CARRERA	<i>Automatica</i>	Presencia fin de carrera detectada en autoaprendizaje	<i>Automatica</i>	
		<i>Solo apertura</i>	Activa sólo fin de carrera apertura		
		<i>Solo cierre</i>	Activa sólo fin de carrera cierre		
		<i>Interno motor</i>	Activar si hay un fin de carrera que interrumpe la fase del motor		
<b>105</b>	MASTER-SLAVE	Master	En aplicaciones con dos motores en Máster/Slave, permite de programar la tarjeta como Máster		
		Slave	En aplicaciones con dos motores en Máster/Slave, permite de programar la tarjeta como Slave		
		Off	Desactivado		
<b>106</b>	DIAGNOSIS	<i>1 10</i>	Visualiza los últimos acontecimientos ocurridos (ver el tablero de las averías)		
<b>107</b>	CICLOS MANUTENCION	<i>100 240000</i>	Regulable de 100 Hasta 100000	<i>100000</i>	
<b>108</b>	CICLOS CUMPLIDOS	<i>0 240000</i>	Señala los ciclos ejecutados. Para resetear tener comprimido OK	<i>0</i>	
<b>109</b>	TERMOMETRO	<i>On Off</i>	En ON permite de insertar un sensor para medir la temperatura del aceite del pistón. El sensor de temperatura debe ser utilizado junto a la tarjeta de gestión LE	<i>Off</i>	
<b>110</b>	UMBRAL INFERIOR DE TEMPERATURA	<i>de -20° a +50°</i>	Regula el umbral de activación del calentador de aceite del motor	<i>-10°</i>	
<b>111</b>	UMBRAL SUPERIOR DE TEMPERATURA	<i>de -20° a +50°</i>	Regula el umbral de desactivación del calentador de aceite motor	<i>0°</i>	

MENU ESP		SET	DESCRIPCIÓN	DEFAULT	VALOR FIJADO
112	PASSWORD	----	Permite de establecer contraseña que bloquea la modificación de los parámetros de la tarjeta	----	
113	EMERGENCY	Off	Desactivado	Off	
		Ultima apertura	Si no hay alimentación y las baterías son inferior de 22V, la puerta abre y permanece abierta. Al restablecer de la alimentación se realizará el cierre		
		Ultima chiusura	Si no hay alimentación y las baterías son inferior de 22V, la puerta cierra y permanece cerrada hasta el restablecer de la alimentación		
117	CERRAR SIEMPRE	De Off a 240 segundos	Si no hay alimentación y la puerta se abre manualmente, al restablecer de la alimentación esta realizará el cierre después el tiempo reglado (de 0 hasta 240 segundos)	Off	
118	LATCH	Off	Desactivado	Off	
		Apertura	Utilice la entrada N.O. "Banda de seguridad 1" deshabilitando la misma banda. La cancela se abre y permanece abierta hasta un nuevo Start		
		Cierre	Utilice la entrada N.O. "Banda de seguridad 2" deshabilitando la misma costa. La cancela cierra y permanece cerrada hasta un nuevo Start		
		Apertura y cierre	Utilice las entradas N.O. "Banda de seguridad 1" para apertura y "Banda de seguridad 2" para cierre deshabilitando las mismas bandas. Habilita tanto la función de apertura como de cierre que se muestran arriba		
119	VELOCIDAD ESCRITURA PANTALLA	De 30% hasta el 100%	Leer la Nota 3 abajo	80%	
120	MENU BASICO	<p><i>Apretando OK se sale del menú especial.</i></p> <p><i>El menú especial se desactiva automáticamente después de 20 minutos</i></p>			

**Nota1:** el símbolo \* indica que el valor estándar o el menu puede cambiar en función del tipo de motor seleccionado.

**Nota2:** después de la inicialización los parámetros "tipo de motor" y "tipo de fin de carrera" quedan configurados al valor seleccionado en programación.

**Nota3:** con la velocidad de escritura de la pantalla ajustada a 30%, la misma será lenta. Por el contrario, si se ajusta a 100%, la velocidad de escritura de la pantalla será rápida. **Advertencia: La velocidad no va a cambiar en el programador JOLLY 3**

## **AUTOPROGRAMACIÓN TIEMPOS DE TRABAJO**

El cuadro presenta de fábrica una programación de DEFAULT. Para poner en marcha la tarjeta con la regulación de default (estándar) es suficiente tener apretados los pulsadores UP y DOWN al mismo tiempo y dar alimentación a la tarjeta hasta que aparece «INIT» en pantalla. Los valores fijados Estándar están indicados en la tabla de menú.

### **APRENDIZAJE CON FINALES DE CARRERA (CON O SIN ENCODER)**

Si están presentes los finales de carrera, la cancela ejecutará automáticamente el siguiente ciclo: CIERRE - APERTURA - CIERRE. Antes de proceder con el aprendizaje cerciorarse por medio del menú de test que para dirección de apertura estén empuñados los respectivos finales de carrera.

### **AUTOAPRENDIZAJE TIEMPOS DE TRABAJO A IMPULSOS**

**ATENCIÓN:** este procedimiento es potencialmente peligroso y tiene que ser ejecutado únicamente por personal especializado y en condiciones de seguridad.

**NOTA:** El cuadro está prefijado con tiempos de trabajo estándar, por lo tanto la automatización puede ponerse en marcha sin efectuar la programación de los tiempos, sencillamente regulando los tiempos del display (ver tiempos estándar)

- 1) Desactivar la corriente eléctrica, desbloquear los motores y posicionar manualmente las hojas a mitad de recorrido. Reestablecer el bloqueo mecánico.
- 2) Alimentar el cuadro.
- 3) Seleccionar por la pantalla o por el programador JOLLY 3 el tipo de motor que se va a utilizar, como indicado en la gestión de la pantalla.
- 4) Si necesario también programar la lógica de funcionamiento y los otros parámetros. Si se quiere efectuar la programación con el TX memorizar un TX antes de hacer la programación.
- 5) Seleccionar 9-PROGRAMACION en la pantalla, luego OK y luego UP o DOWN.  
(Si el motor abriera en lugar de cerrar en la primera maniobra, es necesario retirar y restablecer la alimentación, seleccionar en la pantalla 5-INVERTE MOTOR y con los pulsadores UP y DOWN posicionar la opción en ON, o si se dispone del programador JOLLY 3, activar la función cambio motor).
- 6) La cancela ejecutará el siguiente ciclo: CIERRE - APERTURA - CIERRE. Durante el ciclo, para memorizar los correspondientes golpes, dar un impulso de UP o DOWN o START a cada punto de golpe de la hoja.
- 7) Autoaprendizaje terminado.

### **AUTOAPRENDIZAJE TIEMPOS DE TRABAJO CON ENCODER / POTENCIOMETRO**

Si está presente el Encoder hace falta seleccionar "On" en el Menú 32-ENCODER, si está presente el potenciómetro hace falta seleccionar "Potenciómetro" en el Menú 32-ENCODER, a continuación sólo es necesario empezar la programación dejando que la hoja parta por primera vez en cierre. Con el Encoder en ON automáticamente la cancela ejecutará el siguiente ciclo: CIERRE - APERTURA - CIERRE. Con el Potenciómetro en ON automáticamente la cancela ejecutará el siguiente ciclo: CIERRE - APERTURA - CIERRE - APERTURA y CIERRE con DESACELERACION

**Nota1:** para regular la sensibilidad de marcación de los golpes hacer referencia al Menú especial.

**Nota2:** Con el potenciómetro también se puede hacer el aprendizaje dando impulsos según como descrito en el punto 6 del párrafo anterior. En este caso también es posible modificar los parámetros I.AP.M1 y I.CH.M1 de  $\pm 100$  impulsiones, si se necesita ajustar la posición inicial y final de la puerta.

### **AUTOAPRENDIZAJE TIEMPOS DE TRABAJO CON SENSOR AMPEROMETRICO**

(Sólo por motores electromecánicos)

Es posible sólo efectuar el aprendizaje de los tiempos sobre cancelas electromecánicas, explotando la marcación automática de los golpes. Al ejecutar la programación sólo hará falta cerciorarse que la cancela ejecute el siguiente ciclo: CIERRE - APERTURA - CIERRE.

**Nota:** para regular la sensibilidad de marcación de los golpes hacer referencia al Menú especial.



## **LÓGICA DE FUNCIONAMIENTO**

### **LÓGICA AUTOMATICA**

Un comando de start abre la cancela. Un segundo impulso durante la apertura no será aceptado.

Un mando de start durante el cierre invierte el movimiento.

**NOTA1:** Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas resultarán semi-automáticas.

**NOTA 2:** Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.

### **LÓGICA DE SEGURIDAD**

Un comando de start abre la cancela. Un segundo impulso durante la apertura invierte el movimiento.

Un comando de start durante el cierre invierte el movimiento.

**NOTA1:** Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas resultarán semi-automáticas.

**NOTA 2:** Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.

### **LÓGICA PASO A PASO TIPO 1**

El mando de start sigue la lógica ABRE-STOP-CIERRA-STOP-ABRE.

**NOTA1:** Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas resultarán semi-automáticas.

**NOTA 2:** Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.

### **LÓGICA PASO PASO TIPO 2**

El mando de start sigue la lógica ABRE-STOP-CIERRA-STOP-ABRE.

**NOTA1:** Para obtener el cierre automático es necesario regular el tiempo de pausa; en caso contrario todas las lógicas resultarán semi-automáticas.

**NOTA 2:** Es posible elegir si aceptar o no el start durante la pausa seleccionando desde el MENU 8-START EN PAUSA y seleccionando ON u OFF. De fábrica el parámetro está en OFF.

### **LÓGICA HOMBRE PRESENTE**

La cancela se abrirá mientras se tenga apretado el pulsador de apertura **START**; soltándolo la cancela se detiene. La cancela cierra mientras se tenga apretado el pulsador conectado a **PEATONAL**; soltándolo la cancela se detiene. Para efectuar los ciclos completos de apertura o de cierre es necesario tener constantemente apretado el pulsador correspondiente.

### **LOGICA 2 PULSADORES**

Un start abre, un start peatonal cierra. En apertura no es aceptado el cierre. En cierre un mando de start reabre, un mando de start peatonal (cierra), es ignorado.

## **GESTION INSERCIÓN PASSWORD**

Con una tarjeta nueva todos los menús serán visibles y programables y el password resultará inhabilitado. Al seleccionar a uno de los MENU' y al tener comprimido al mismo tiempo UP y DOWN por 5 segundos se entra en el menú SP en el que está presente un sub-menú llamado 112-PASSWORD. En el menú 112-PASSWORD al comprimir OK se accede a la inserción del código numérico de password de 4 cifras. Con UP y DOWN es posible incrementar o reducir la cifra y con OK confirmar la cifra seleccionada y pasar automáticamente a la cifra siguiente. Al dar el OK a la última cifra comparecerá la escita "Seguro?". Al dar nuevamente OK se confirmará la activación del password y será visualizado el mensaje OK, en cambio al comprimir UP o DOWN será posible anular la operación y será visualizada la escrita "Operacion nulla". Al insertar el password esto será definitivamente activo solo cuando se acabe el tiempo de stand-by del display o bien apagando y reavivando la tarjeta. Cuando esté activo el password los menús solo estarán visibles y ya no programables. Para desbloquearlos será necesario insertar el password correcto en el menú 112-PASSWORD si el password fuera equivocado se visualizará el mensaje "Error". A ese punto si el password estará insertado correctamente los menús resultarán desbloqueados y será posible modificar nuevamente los parámetros de la tarjeta. Cuando la tarjeta esté desbloqueada desde el menú 112-PASSWORD también será posible insertar un nuevo y diferente password de la misma manera descrita arriba y entonces el password anterior ya no será válido. Si se olvide el password para desbloquear la central es necesario contactar la asistencia técnica que valorará si proveer el procedimiento de desbloqueo de la central.

**N.B:** El password no se puede programar a través del JOLLY 3

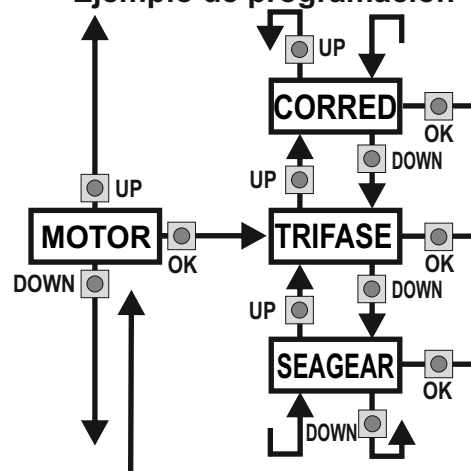
## MENU VERIFICACION ENTRADAS

Los ajustes de la tarjeta se realiza desde los botones UP, DOWN y OK. Con UP y DOWN se recorre el MENÚ SUB-MENÚ, con OK se accede al MENÚ o SUB-MENÚ y se confirman las selecciones. Moviéndose en el menú 1-LANGUAGE al presionar a la vez los botones UP y DOWN se accede al MENÚ SP para los reglajes especiales. Moviéndose en el menú 1-LANGUAGE al mantener presionado el pulsador OK durante 5 segundos se accede al MENÚ de verificación, de dónde es posible averiguar el estado de funcionamiento de todas las entradas.

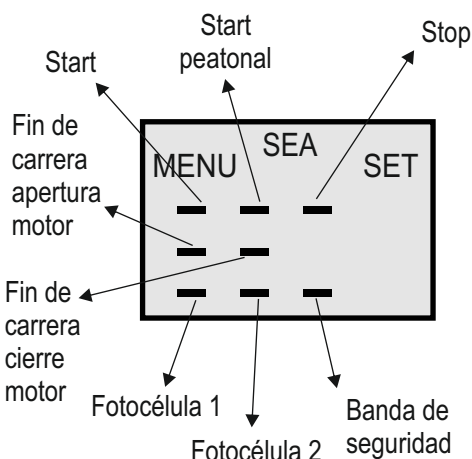
### Sistema inicial

**U.001** Versión software

### Ejemplo de programación









### VISUALIZACIÓN ESTADO DE LAS ENTRADAS



En fase de auto-aprendizaje el segmento encendido indica que la entrada está cerrada o desactivada

### ESQUEMA FUNCIONES MENU VERIFICACIÓN ENTRADAS GATE 1 DG R2BF

Se accede al Menú verificación entradas apretando OK durante 5 segundos.

MENU			Descripción	Descripción
START		Activo	Prueba start	El contacto debe ser N.O. Si al activar el correspondiente pulsador en la pantalla se muestra "set", la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar las conexiones
		Desactivo		
STOP		Activo	Prueba stop	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente, en la pantalla se muestra "Set" la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
START PEATONAL		Activo	Prueba start peatonal	El contacto debe ser N.O. Si al activar el correspondiente pulsador en la pantalla se muestra "set", la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar las conexiones
		Desactivo		
BANDA		Activo	Prueba banda de seguridad	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente, en la pantalla se muestra "Set" la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
FOTO1		Activo	Prueba fotocélula1	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente, en la pantalla se muestra "Set" la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
FOTO2		Activo	Prueba fotocélula 2	El contacto debe ser N.C. Si al activar el pulsador correspondiente, en la pantalla se muestra "Set" la conexión es OK. Si "SET" permanece en pantalla, revisar el contacto N.C. de la conexión
		Desactivo		
FIN DE CARRERA APERTURA			Prueba fin de carrera apertura	El contacto debe ser N.C. Si al activar el realivo mando en la pantalla se encede "Set" la entrada resultará funcionante. Si la voz "SET" permance prendida controlar que el contacto esté N.C o que no esté empeñado el relativo final de carrera
FIN DE CARRERA CIERRE			Prueba fin de carrera cierre	El contacto debe ser N.C. Si al activar el realivo mando en la pantalla se encede "Set" la entrada resultará funcionante. Si la voz "SET" permance prendida controlar que el contacto esté N.C o que no esté empeñado el relativo final de carrera
FINE			Salida menú	

**Nota:** Los contactos **Stop**, **Banda**, **Fotocélula 1** y **Fotocélula 2**, si no se puentean en autoaprendizaje, serán desactivados y pueden reactivarse con este menú sin repetir el autoaprendizaje de los tiempos

# PROGRAMACION DE EMISORES DE RADIO

## CON RECEPTOR ENCHUFABLE

**! CUIDADO:** para efectuar la programación de los emisores, es necesario haber conectado la antena e insertado el receptor en su conector CMR, si disponible con cuadro apagado. Con módulo RF UNI y RF UNI PG será posible utilizar sea radiocomandos Coccinella Roll Plus, que radiocomandos a código fijo. El primer radiocomando memorizado determinará la tipología de los demás radiocomandos. En caso de que el receptor sea de tipo Rolling Code, para memorizar el primer emisor es necesario apretar 2 veces seguidas el pulsador del mando que se quiera programar. En el caso de que el radiocomando sea a código fijo es necesario apretar 1 vez la tecla del radiocomando que se quiere programar para memorizar el primer TX.

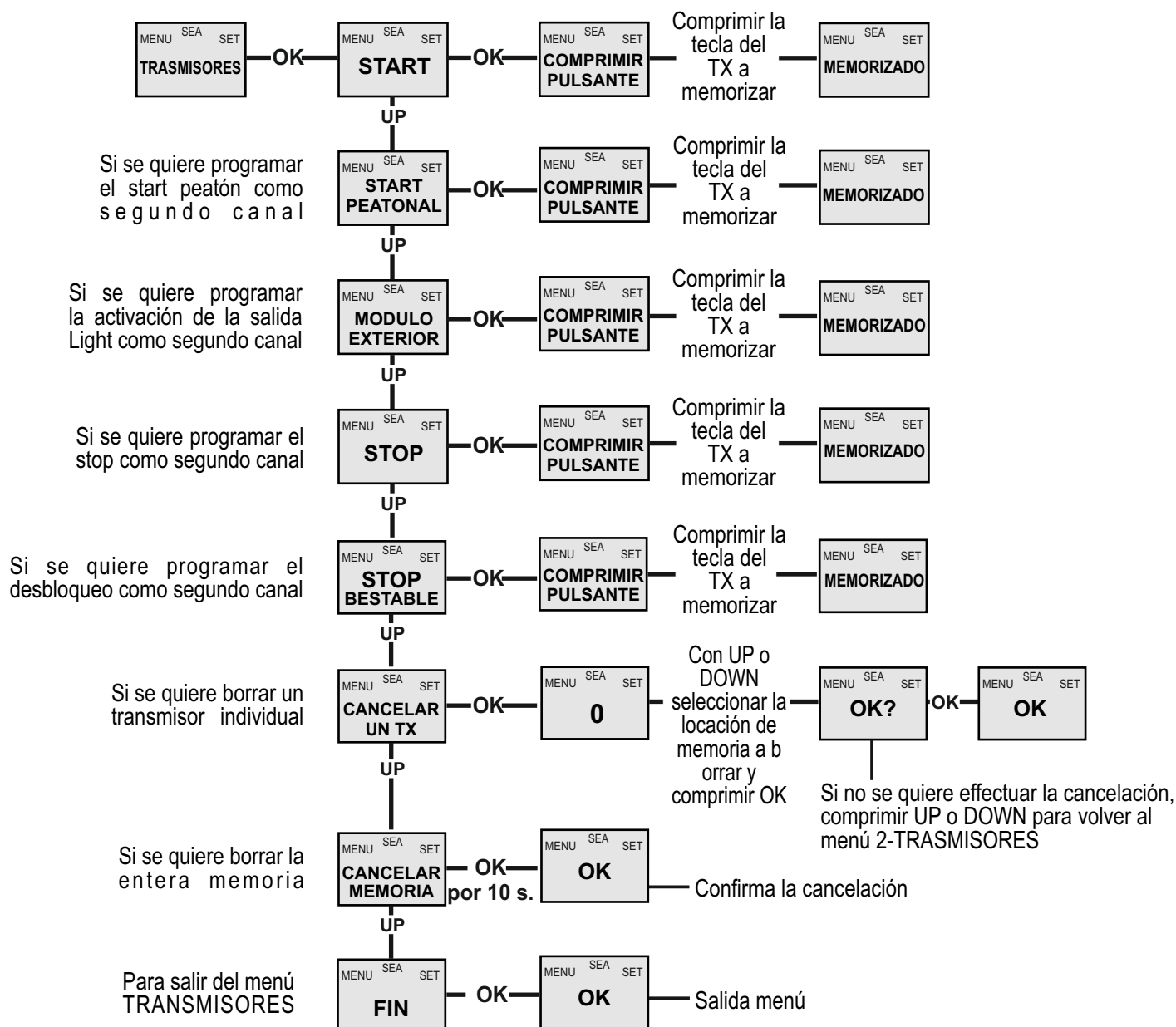
### Nota:

- Efectuar la programación de emisores solo con puerta detenida.
  - Es posible memorizar máximo 2 de las 4 funciones posibles.
- Si se intenta grabar un emisor ya grabado previamente, la última función memorizada será la válida.

<b>RF UNI</b>	<b>16 USUARIOS</b> Sin memoria
	<b>800 USUARIOS</b> Con memoria adicional MEM
<b>RF UNI PG</b> <i>Viejo modelo</i>	<b>100 USUARIOS</b> Código fijo
	<b>800 USUARIOS</b> Roll Plus
<b>RF UNI PG</b> <i>Nuevo modelo</i>	<b>800 USUARIOS</b> Código fijo
	<b>800 USUARIOS</b> Roll Plus

EJEMPLO TABLERO

	Pulsante dato TX	1	2	3	4	Número de serie	Cliente
Dato TX de memoria	0						
	1						
	2						
	3						



# PROGRAMACIÓN DE EMISORES DE RADIO

## CON RECEPTOR RF FIX ENCHUFABLE

**! CUIDADO:** para efectuar la programación de los emisores, es necesario haber conectado la antena e insertado el receptor en su conector CNS, si disponible, a ficha apagada. Con módulo RF FIX será posible utilizar solo radiocomandos a código fijo.

Seleccionar por medio de la pantalla 2-TRASMISORES y seleccionar OK. Con los pulsadores UP y DOWN seleccionar el comando al que asociar el canal del emisor (es posible asociar máximo 2 canales) y apretar OK para confirmar la selección. Apretar el botón del emisor que se quiere asociar. Si la memorización tiene éxito, aparecerá en pantalla “Memorizado”.

En el MENU 2-TRASMISORES es posible seleccionar “Start” para asociar el mando de Start, “Start peatonal” para asociar el mando de Start peatonal, “Modulo exterior” para accionar un contacto sobre la salida EXP, “Stop” para asociar al emisor la orden de STOP, “Desbloquear” para asociar al tx el desbloqueo del electro-freno, “Cancelar un tx” para borrar el individual TX solo si es un TX Rolling Code Plus, “Cancelar memoria” para borrar todos los emisores, “Fine” (Para salir de el menu 2-TRASMISORES). Para desbloquear el electro-freno es necesario dar 3 impulsos consecutivos, el 4º impulso reactivará el bloqueo del electro-freno.

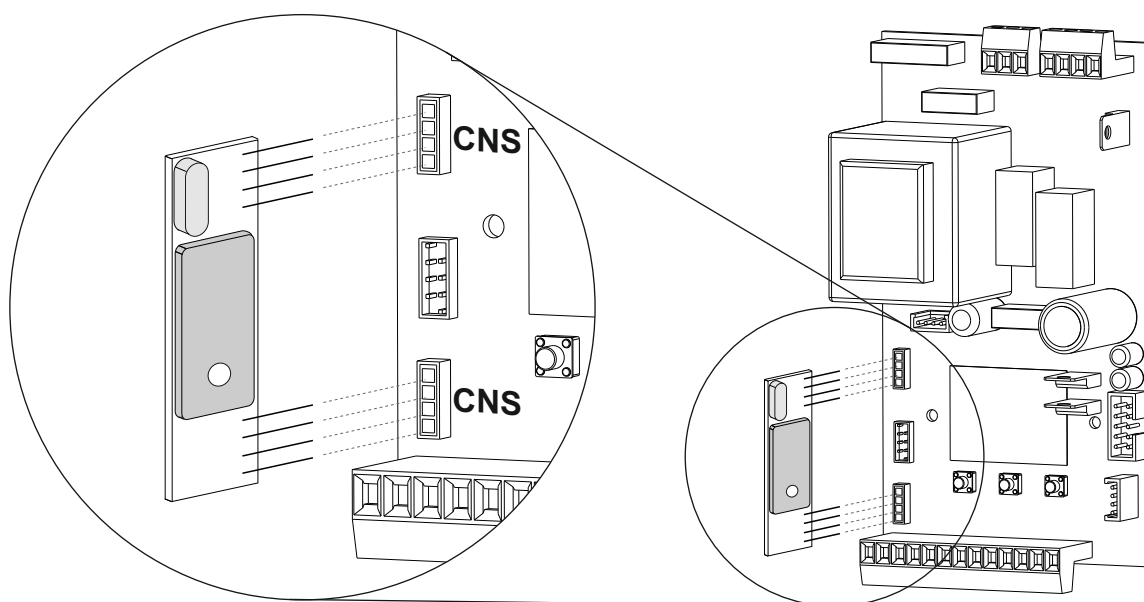
### Nota:

- Efectuar la programación de emisores solo con puerta detenida.
- Será posible almacenar hasta un máximo de 16 códigos (botones), mediante la adición de la memoria MEM serán posible almacenar hasta 496 códigos diferentes.
- Es posible memorizar máximo 2 de las 4 funciones posibles. Si se intenta grabar un emisor ya grabado previamente, la última función memorizada será la válida.

### CANCELACIÓN DEL TX DESDE LA RECEPTORA

Con módulos RF FIX será posible sólo borrar la entera memoria de la RX.

Proceder de este modo: seleccionar desde el menu 2-TRASMISORES: “Cancelar memoria” y tener comprimido el pulsante OK hasta que sobre el display no aparezca la inscripción OK.



Conectar el receptor con los conectores CNS;  
Asegurándose que la dirección es como se indica en la figura



# START - STOP - START PEATONAL - ANTENA - FOTOCÉLULA

## Conexión fotocélula 1 y fotocélula 2

+ = 24V --- (Accesorios) max 750mA COM = 0V  
PH1 = Contacto Fotocélula 1 PH2 = Contacto Fotocélula 2

**Nota1:** para el autotest conectar el TX a 24VAux y activar la función Autotest

**Nota2:** desde el menú 95-FOTOTEST es posible también activar el Autotest fotocélula en la fotocélula individual

**Nota3:** de default la fotocélula 1 es reglada en "Cierre" y la fotocélula 2 en "Apertura". La Fotocélula 2 puede ser reglada también como TIMER (ver función TIMER abajo)

**Nota4:** para más funciones de las fotocélulas, ver los menú 97 y 98

**Opciones AUX 24V --- 500 mA max configurables desde la pantalla de menú o con programador Jolly 3:** Es posible elegir cuando tener tensión sobre la salida AUX. Las opciones son: **Siempre, En ciclo, Apertura, Cierre, En pausa, Autotest, En ciclo y fototest, Gestión freno positivo, Gestión freno negativo, Gestión freno negativo-fotocélula, Indicador de puerta abierta, Cerradura, apertura y aperto.**

## START PEATONAL (N.O.) El start se conecta entre los enchufes 2 y 4 del terminal CN1.

Esta entrada permite la apertura parcial cuyo espacio de apertura es fijable por la pantalla a bordo o por el palmar Jolly 3.

**Nota1:** el contacto para la apertura parcial es un contacto normalmente abierto (N.O.). El start retenido provoca la función TIMER, a su liberación el automatismo repetirá el tiempo de pausa y luego seguirá el cierre. En caso de intervención de una seguridad el temporizador se restablecerá automáticamente después de 6 seg.

**Nota2:** en lógica 2 BOTONES es necesario tener pulsado el Start peatonal para volver a cerrar el automatización.

**Nota3:** En lógica Uomo Presente este pulsador oprimido efectua el cierre.

**Nota4:** si esta entrada queda ocupada en pausa, la cancela no cierra hasta que no esté liberada.

**Activación TIMER:** Esta entrada puede ser transformada en TIMER (ver TIMER).

**Nota5:** si se usa la ficha SEM, la entrada peatonal puede ser utilizada como prioridad en cierre por la función 89-SEMAFORO A RESERVACION.

## STOP (N.C.) El STOP se conecta entre los bornes 2 y 5 del terminal CN1.

Si se activa este pulsador, el motor se para inmediatamente en cualquier condicion/posicion. Es necesario una orden de start para reestablecer el movimiento. Después de un Stop el motor reiniciará siempre en cierre.

## START (N.O.) El START se conecta entre los bornes 2 y 3 del terminal CN1.

Si se transmite un impulso a esta entrada se determina la apertura/cierre del automatismo. Puede ser transmitido a través de un llavín, una botonera, etc... Para conectar los dispositivos proveidos (por ejemplo la espira) se ruega de ver las relativas instrucciones.

**Nota1:** en lógica HOMBRE PRESENTE, pulsando el Start se obtiene la apertura del automatismo.

**Nota2:** en lógica 2 PULSADORES, el Start ejecuta la apertura

## TIMER

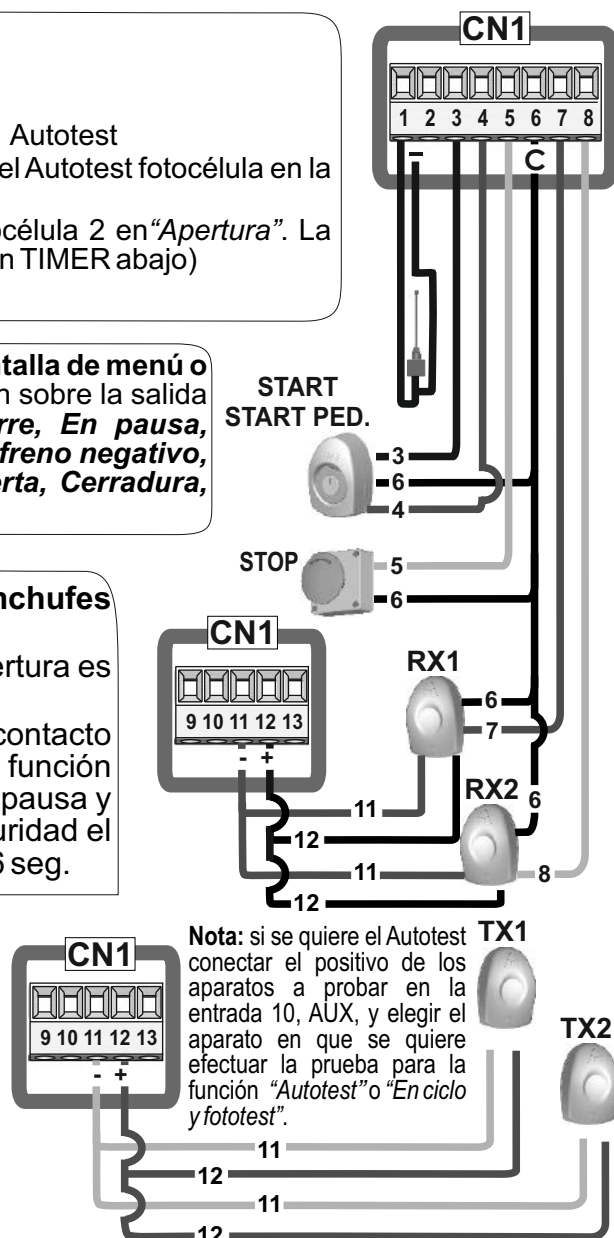


Puede ser habilitado a través de la pantalla o del programador JOLLY3. En ambos casos es un contacto N.O. que hace abrir la puerta y la mantiene abierta hasta que se desactive. A la liberación del contacto, la cancela espera por tiempo de pausa regulado y cerrará. El comando TIMER se activa en las entradas FOTO 2 y PEATONAL.

**Nota1:** si se activa en la entrada peatonal, la misma función peatonal será deshabilitada sobre el mando

**Nota2:** en caso de intervención de alguna seguridad durante el timer (Stop, Amperimétrica, Banda de seguridad) para restaurar el movimiento será necesario una señal de Start por el usuario.

**Nota3:** en caso de falta de alimentación con TIMER activo, la cancela restablecerá el uso. En caso contrario, si a la vuelta de la alimentación el TIMER está desactivado, será necesario una orden de start para obtener el cierre (si la puerta ya se encontraba abierta)



## ENCODER O GESTIÓN AMPEROMÉTRICA

### APARATO AMPEROMÉTRICO PARA MOTORES ELECTRO-MECÁNICOS

Esta central está equipada con un sistema de detección de obstáculo que funciona solo para los motores electromecánicos que permite tener la inversión sobre el obstáculo y la marcación automática de los golpes. La sensibilidad es ajustable en el menú especial de OFF a 99%. Cuanto más alto es el porcentaje más difícil será notar el obstáculo. Con dispositivo hidráulico este parámetro resultará siempre inhabilitado

### ENCODER (Conector CN5)

El Encoder a diferencia del sensor amperométrico, puede ser usado tanto en motores electromecánicos como en hidráulicos. El Encoder permite tener la marcación de la posición de la cancela y la inversión en caso de obstáculo. Para utilizar el Encoder es necesario activar el Encoder en el Menu 32-ENCODER. La sensibilidad antes el obstáculo es ajustable entre 0 - 99%. Cuanto más alto es el porcentaje más difícil será detectar el Obstáculo.

**NOTA:** con activado el Encoder es posible visualizar en el menú especial los impulsos totales memorizados y los impulsos parciales ejecutados por el motor.

### POTENCIOMETRO "POSITION GATE"

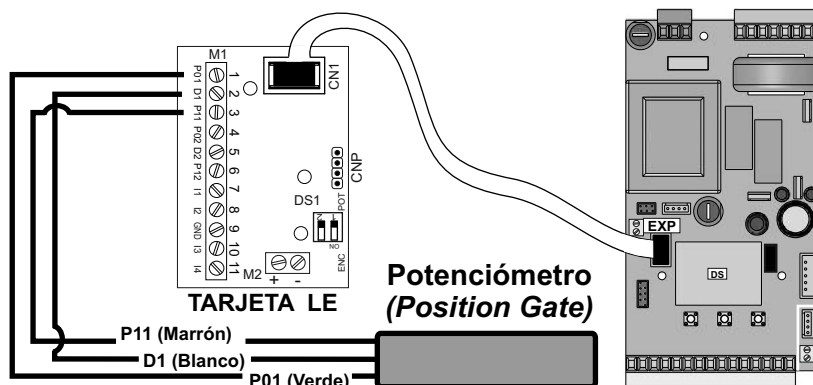
Si está presente el POSITION GATE en los motores hidráulicos se puede hacer la inversión en obstáculo ajustando los menú 33-SENSIBILIDAD APERTURA MOTOR1, 34-SENSIBILIDAD CIERRE MOTOR 1, 37-SENSIBILIDAD DECELERACIÓN.

**ATENCIÓN:** la primera maniobra, después de falta de alimentación, ocurrirá para efectuar la búsqueda de los golpes mecánicos de final de carrera.

## GESTION POTENCIOMETRO (Position Gate)

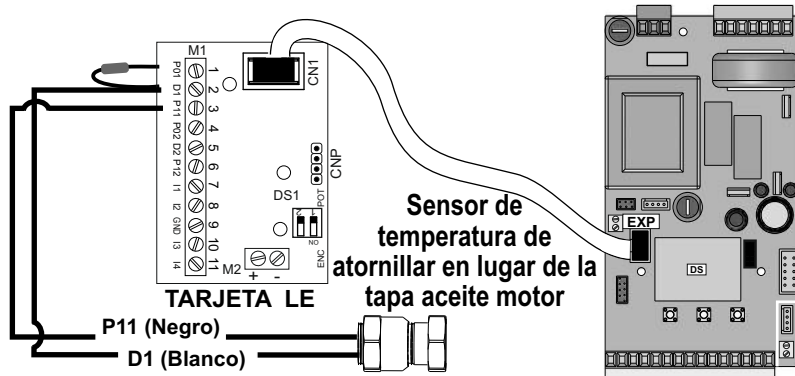
(Disponible a partir de la revisión 013 sólo en los motores preparados)

El position gate asegura la posición correcta de la puerta y la inversión en obstáculo, ayudando al instalador a pasar la certificación de la automatización. Para conectar el potenciómetro se debe utilizar la tarjeta LE (Cod.23001256) y ajustarla con los Dip Switch 1 y 2 ambos en OFF. Si está presente el potenciómetro se puede acceder al menú escondido de DEBUG para comprobar el valor máximo aceptable como umbral en velocidad normal y de desaceleración. Para acceder a este menú hay que pulsar, en el menú que muestra la versión del firmware, UP y OK juntos hasta que aparecen los menús VP1 velocidad potenciómetro 1. Para ver la velocidad de potenciómetro en su menú, pulse OK. Para salir del menú DEBUG ir en FINE y pulse OK. Si la lectura del potenciómetro se invierte respecto al manejo del motor, el display indicará "Dirección potenciómetro" y será necesario invertir el cable marrón con el cable verde y repetir la programación. Para obtener una rápida inversión en obstáculo se deben bajar los parámetros de sensibilidad y par



## GESTIÓN SONDA DE TEMPERATURA

El sensor de temperatura se utiliza para detectar la temperatura del aceite del motor y en el caso que la temperatura cae por debajo de los umbrales establecidos, activaría el calentamiento del aceite que vuelve a los valores definidos en el nivel de temperatura planteado. Para conectar la sonda es necesario el uso de la tarjeta LE (Cod.23001256) planteada con los Dip Switch 1 y 2, ambos en OFF. Si está presente el sensor de temperatura se pueden ajustar los umbrales de temperatura alta y baja a través de los menús 110 y 111 y activar el "Termómetro" en el menú 109.



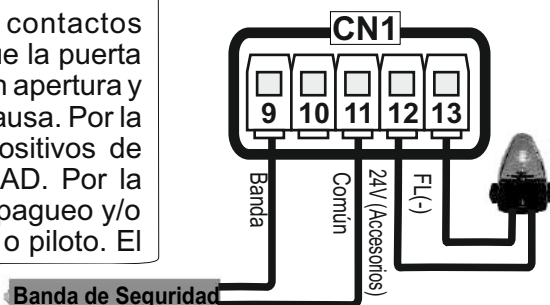
# LÁMPARA - BANDA DE SEGURIDAD - FOTOCÉLULA 10K - BUZZER

## LÁMPARA 24V $\equiv$ 3W MAX 12 y 13

Lámpara 24V $\equiv$  (Accesorios) 3W max. (Lámpara de control)

La lámpara intermitente puede ser conectada entre los contactos 24V  $\equiv$  (accesorios) y FL (-) de CN 1. La luz intermitente advierte que la puerta automática está en movimiento ejecutando un parpadeo por segundo en apertura y dos parpadeos por segundo en cierre. Permanece encendida fija en pausa. Por la lámpara es posible también señalar alarmas conectadas a dispositivos de STOP, FOTOCÉLULA 1, FOTOCÉLULA 2 y BANDA DE SEGURIDAD. Por la pantalla o programador Jolly 3 es posible activar la función pre-relampagueo y/o modificar la función de la lámpara seleccionando el relampagueo fijo o piloto. El pre-relampagueo es temporizable de 0 a 5 s. o bien es posible sólo tenerlo antes del cierre. El pre-parpadeo se puede programar de 0 a 5 segundos de lo contrario es posible ajustarlo antes de cerrar solamente.

Ejemplo de conexión de una Lámpara y de una Banda de Seguridad



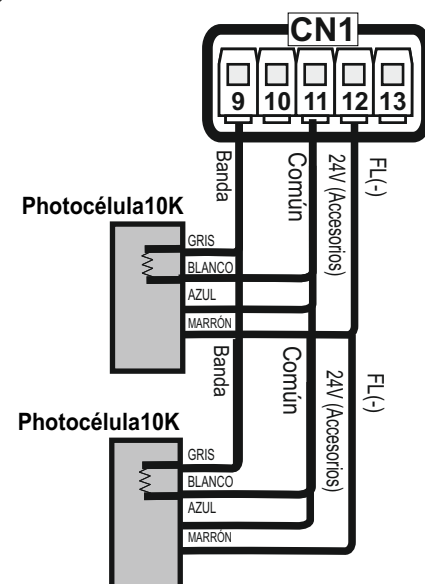
## BANDA DE SEGURIDAD 9 y 11

Es posible conectar la Banda de Seguridad, BANDA, entre los contactos 9 y 11 de CN1. Si pulseada, abre el contacto provocando una inversión parcial del movimiento, en apertura como en cierre. La entrada Banda es regulable sólo en cierre, sólo en apertura o en ambas las direcciones.

**Nota1:** desde la pantalla o el programador JOLLY 3 es posible activar la banda resistiva 8K2; en ese caso, el valor resistivo se controla desde el cuadro de manera que un eventual cortocircuito involuntario del dispositivo pueda ser detectado. En caso de desequilibrio del dispositivo la pantalla o el programador JOLLY 3 mostrará una alarma específica.

**Nota2:** es posible también efectuar el Auto-test con una banda radio alimentada (ver el menú AUTO-TEST)

Ejemplo de conexión de dos Photocélulas 10K

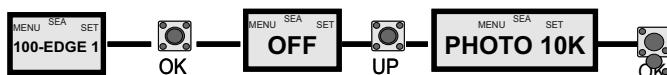


## FOTOCÉLULA 10K o DOBLE FOTOCÉLULA 10K 9 y 11

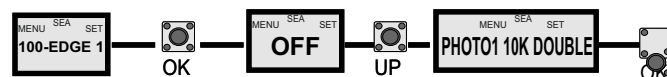
En los terminales 9 y 11 de CN1 también es posible conectar una o dos Fotocélulas 10K. En ese caso, es necesario reglar el menú 100-BANDA como FOTOCÉLULA 10K (o DOBLE FOTOCÉLULA 10K) y ella funcionará de acuerdo con la configuración del menú 97-FOTO1

**Nota 1:** El uso de la Fotocélula 10K permitirá una protección adicional en caso de corto-circuito en los cables

### Configuración Fotocélula 10K



### Configuración Fotocélula 10K Doble



**NOTA IMPORTANTE: ES POSIBLE CONECTAR UN BUZZER EN CAMBIO DE LA LAMPARA**  
**RECUERDE DE REGLAR EL MENU-86 EN «BUZZER»**

## 24V BUZZER 12 y 13

Buzzer (24V  $\equiv$ ) Alarma Audible

Utilice un buzzer auto-oscilante 24V $\equiv$  de 100 dB.

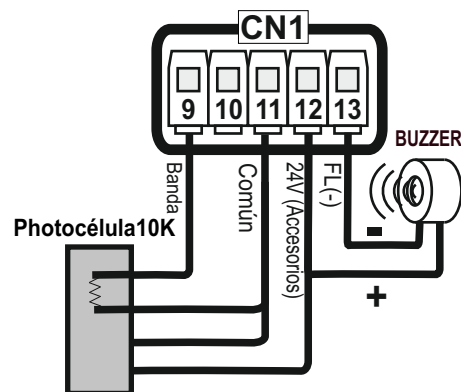
El Buzzer se encenderá después de dos activaciones consecutivas de la protección contra atrapamiento. Para resetear la alarma es necesario presionar el botón de STOP.

En cada casos, después de 5 minutos el Buzzer se detendrá a sonar y la automatización permanece parada esperando nuevos órdenes



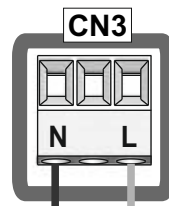
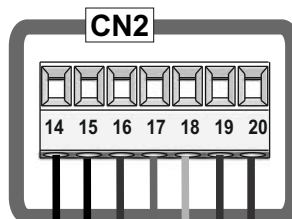
*Si el Buzzer no funciona, verificar que el menú 86-LAMPARA sea reglado como "Buzzer"*

Ejemplo de conexión de una Photocélula 10K y de un Buzzer



# **LUZ DE CORTESÍA, MOTOR, CONDENSADOR Y ALIMENTACIÓN**

**LUZ DE CORTESÍA**  
Temporizable  
de 0 a 4 min  
(230V~ 50W Max -  
115V~ 50W Max),  
durante el ciclo siempre  
quedará encendida



**Ejemplo**

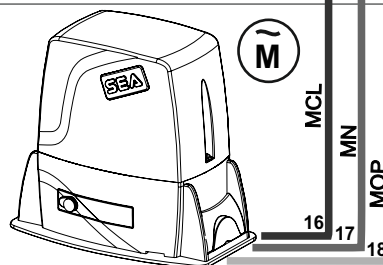
## **Motor**

Conexiones Motor

MOP/MCL= Apertura/Cierre Motor

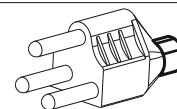
MN = NEUTRO MOTOR (*Cable blue o blanco*)

Motor a conectar en caso de hoja individual.



## **ENTRADA ALIMENTACIÓN**

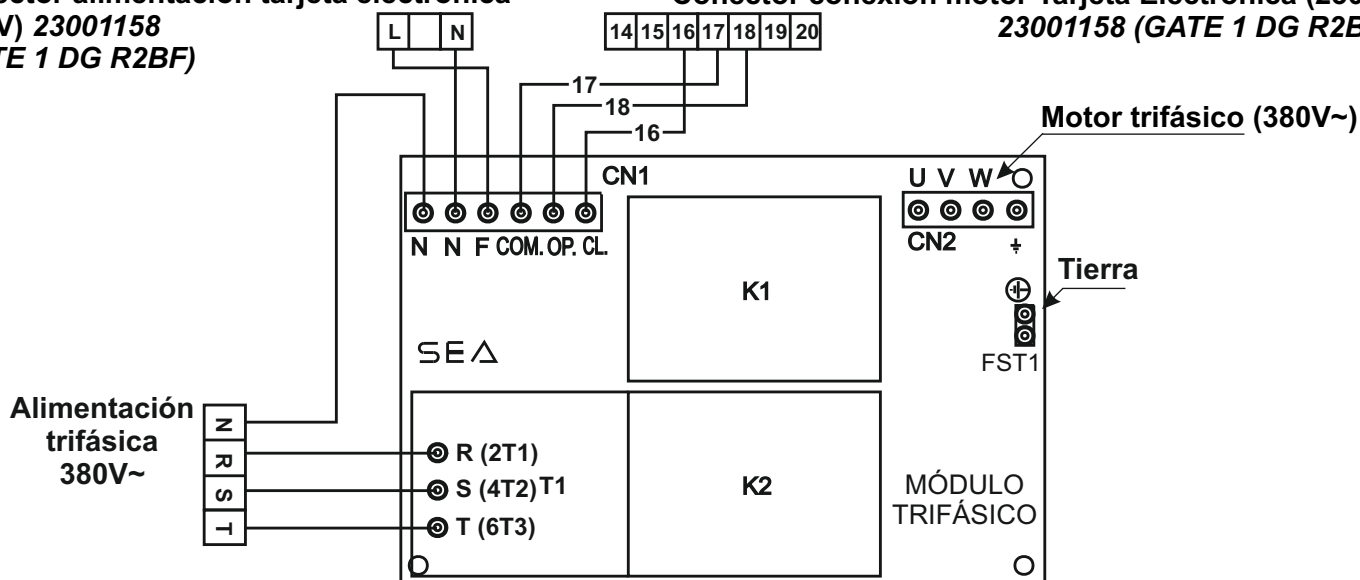
**NOTA:** Por el enlace de la alimentación seguir las normas vigentes.



# **CONEXIÓN MÓDULO TRIFÁSICO**

Conector alimentación tarjeta electrónica  
(230V) 23001158  
(GATE 1 DG R2BF)

Conector conexión motor Tarjeta Electrónica (230V)  
23001158 (GATE 1 DG R2BF)



- K1-K2 = Contactores 230V~ 16A
- T1 = Interruptor térmico (suela de intervención 3,7A)
- CN1 = Conector alimentación tarjeta electrónica (220V)
- CN2 = Conector alimentación motor trifásico (380V)
- FST1 = Faston de conexión de tierra

**Nota importante:**  
seleccionar en las  
impostaciones del menu  
3-Motor la configuración  
"Trifase - Bolardos"



## **FUNCIÓN MÁSTER-SLAVE**

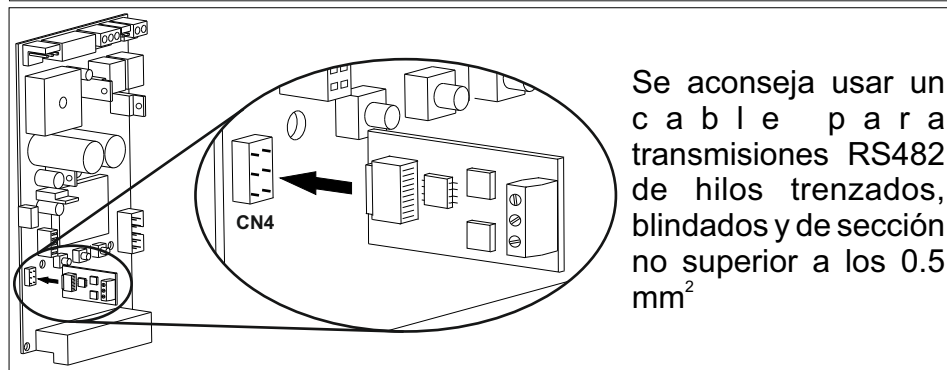
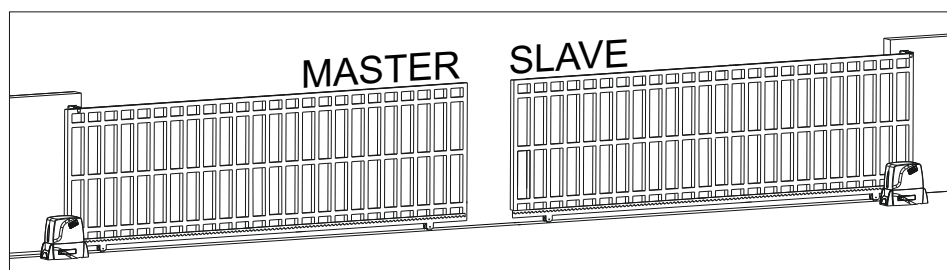
La función **MÁSTER-SLAVE** puede ser utilizada en caso de hojas corredizas opuestas o barreras opuestas. **En esta configuración, todos los dispositivos** (fotocélulas, pulsadores a llave, banda de seguridad, etc) **se deben conectar en la unidad Master**, que también controlará el movimiento del motor vinculado a la unidad SLAVE. Para configurar una instalación con dos motores en MÁSTER-SLAVE seguir los siguientes pasos:

- 1) Configurar los 2 motores como si fueran dos instalaciones independientes, cerciorándose del correcto funcionamiento de los motores individuales y la correcta lectura de los fines de carrera si los tiene.
- 2) Una vez asegurados del correcto funcionamiento conectar la unidad MÁSTER a la unidad SLAVE por el conector (Código SEA23001220).
- 3) Configurar la tarjeta que tendrá que administrar los mandos (fotocélulas, banda de seguridad etc.) y el motor 1 como MÁSTER y la otra unidad que pondrá en movimiento el motor 2 como SLAVE
- 4) Apagar y encender ambas las tarjetas simultáneamente

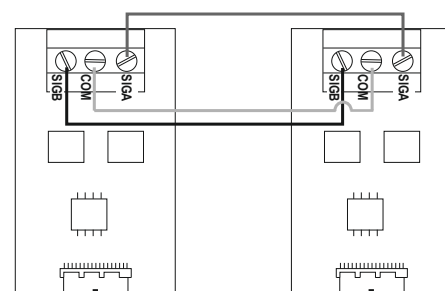
**Nota1:** La función MÁSTER-SLAVE se puede programar desde el menú 105 en la tarjeta electrónica

**Nota2:** Todas estas operaciones son también manejables por el programador JOLLY 3.

**Nota3:** Sobre la unidad SLAVE se pueden programar sólo las funciones: par, velocidad, tipo de motor, velocidad de ralentización, aceleración, desaceleración, recuperación posición, AUX y inversión motor; Todos los demás parámetros serán programables solo desde la unidad MASTER



**ATENCIÓN:**  
respetar las polaridades de los cables



Insertar  
sobre CN4  
de la tarjeta  
Máster

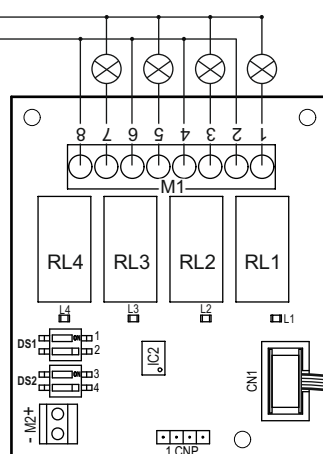
Insertar  
sobre CN4  
de tarjeta  
Slave

## **CONEXIÓN SEM2**

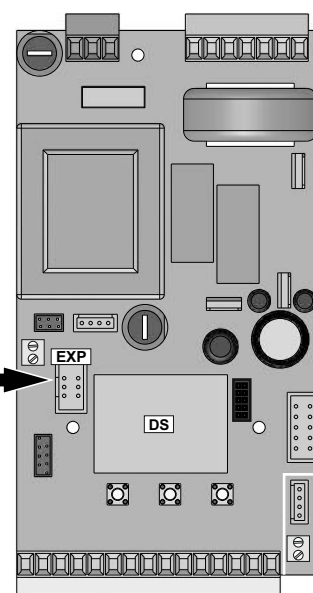
24V~ /--- (ac/dc)  
or  
230V~

**Configuración SEM 2 como LUZ DE CORTESÍA:**

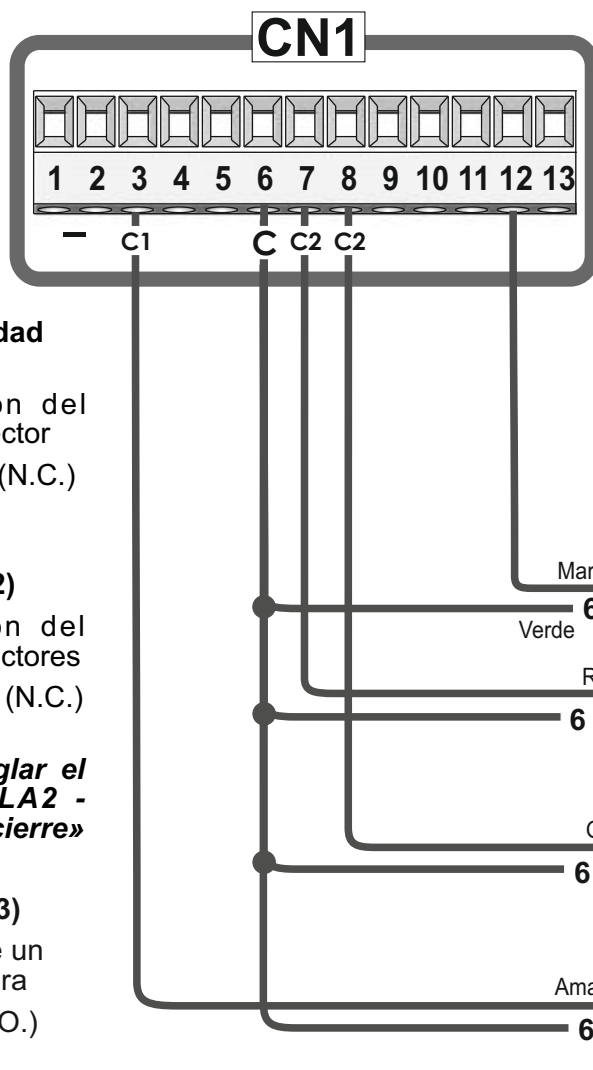
- 1) Conecte la tarjeta SEM2
- 2) En la SEM2, seleccione el modo 3 dip-switch 2,3,4 = Off, On, Off
- 3) Conectar la luz de cortesía en el Relé2 de la tarjeta SEM2
- 4) Ajuste el temporizador en el menú 88 de la tarjeta electrónica



Conectar al  
conector  
EXP



# **CONEXIÓN ESPIRA DE SEGURIDAD**



**EL DISEÑO MUESTRA UN EJEMPLO DE CONEXIÓN DE ESPIRA MAGNÉTICA**

**C1 = CONTACTO ABIERTO**  
**C2 = CONTACTO CERRADO**  
**12 = 24 V ~**  
**C = 0 V ~**

## **Espira salida de seguridad (loop 1)**

Esquema de conexión del detector de espira con 1 lector

7 = Contacto fotocélula1 (N.C.)  
 6 = Común

## **Espira anti-cierre (loop 2)**

Esquema de conexión del detector de espira con 2 lectores

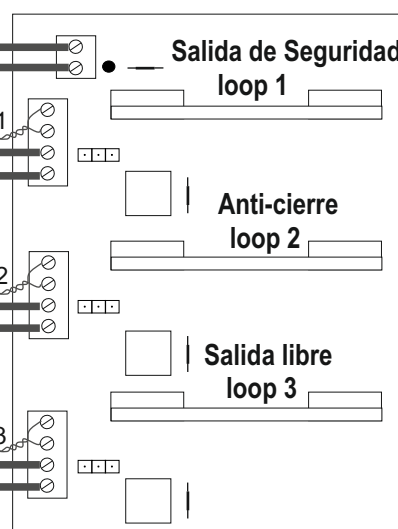
8 = Contacto fotocélula 2 (N.C.)  
 6 = Común

**Nota: No olvide de reglar el menú 98-FOTOCELULA2 - LOOP2 en «Espira anti-cierre»**

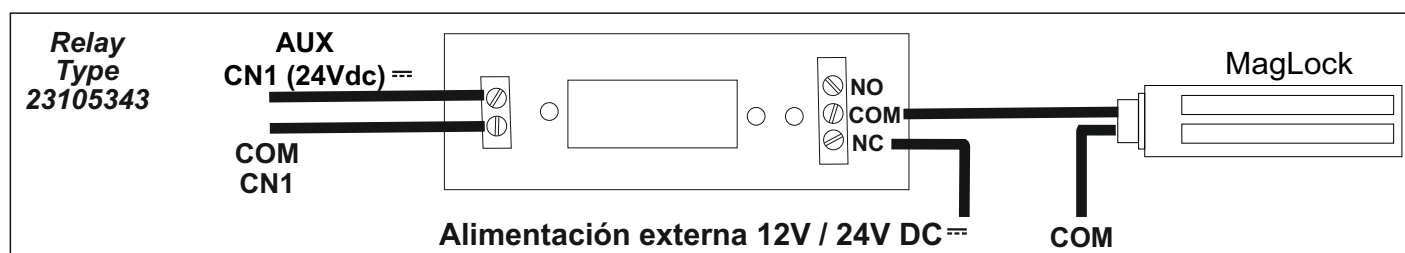
## **Espira salida libre (loop 3)**

Esquema de conexión de un lector de detector de espira

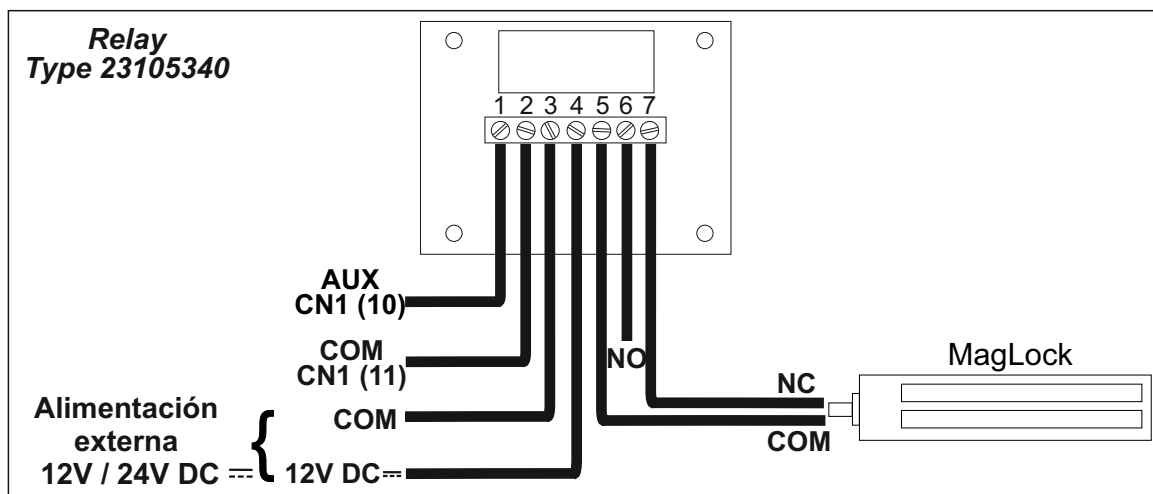
3 = Contacto de Start (N.O.)  
 6 = Común



# **CONEXIONES MAGLOCK 12V**



**NOTA:**  
**Para ambos modelos de Relay**  
**Reglar el menu 94 -24V AUX en «gestión freno negativo»**



## INDICACIONES ALARMA

Indicación	Tipo de alarma	Solución
AVERIA MOTOR	Avería corriente motores	Averiguar que no hayan cortocircuitos en el motor o en la instrumentación
AVERIA24	Avería alimentación 24V	Averiguar que no hayan cortocircuitos en los cables o en la instrumentación o que no haya sobrecarga de corriente
AVERIA24VAUX SOBRECARGA EN LA SALIDA 10 CONECTAR ACCESORIOS SALIDA 12	Avería tensión salida AUX	Averiguar que no hayan cortocircuitos en los cableados o en la instrumentación o que no haya una sobrecarga de corriente. La salida 24Vaux es una salida que se puede ser configurada con una carga de máx 500 mA; si usted no necesita un 24V ajustable, utilizar la salida 24V en el conector 12(+) y utilizar el negativo en la salida 11 (COM) y <b>NO en la salida 13</b>
AVERIA RED	Avería alimentación de red	Averiguar la presencia de la red o bien el fusible F2
AVERIA AUTOTEST	Avería autotest fotocélulas	Averiguar el funcionamiento de las fotocélulas y/o las conexiones de la central
AVERIA FIN DE CARRERA	Avería activación fin de carrera	Averiguar el funcionamiento de ambos los fines de carrera y/o la correspondencia entre dirección de movimiento del motor y fin de carrera empuñado
AVERIA LUZ INTERMITENTE	Avería bombilla	Averiguar las conexiones e/o las condiciones de la lámpara
AVERIA POTENCIOMETRO	Avería potenciómetro	La señalización sólo aparece si el potenciómetro está en ON y la tarjeta del potenciómetro (LE) está rota o no está conectada
AVERIA DIRECCION POTENCIOMETRO	Error en la dirección del potenciómetro o del motor	Invertir el cable marrón con el cable verde en el potenciómetro (Position Gate)
AVERIA TERMOMETRO	Avería termómetro	La señalización sólo aparece si el termómetro está en ON y la tarjeta potenciómetro (LE) está rota, no conectada o configurada incorrectamente
AVERIA BANDA	Avería banda de seguridad	Averiguar el cable metálico de la Banda y los de conexión; en la pantalla de la tarjeta, comprobar que el contacto sea cerrado
AVERIA SLAVE	Avería función Slave	Averiguar las conexiones del circuito Master/Slave y asegurarse que la función Slave sea configurada en el circuito Slave (menu-105)
AVERIA FOTO1 10K	Avería de la fotocélula 10K	Compruebe las conexiones de la fotocélula o la presencia de cualquier corto-circuitos. Compruebe que la fotocélula sea alimentada correctamente. Asegurarse que está conectada una fotocélula con protección 10K

**Nota1:** si en la diagnosis se visualiza "Ciclos máximos alcanzados", efectuar la manutención y/o borrar el número de ciclos ejecutados.

**Nota2:** Para salir desde las señales de error comprimir OK. Si el error persiste efectuar todos controles previstos para el error específico y/o desconectar el aparato que genera el error para averiguar si el error desaparece.

La secuencia de relampagueos es señalizada sobre la luz intermitente durante cada apertura y cierre del automación. La luz intermitente efectuará un relampagueo por segundo en apertura y dos relampagueos en cierre, mientras que permanecerá encendido fijo en pausa. Es posible también visualizar las alarmas en la bombilla o en la lámpara espía sencillamente observando el número de parpadeos emitidos y averiguando la correspondencia en el tablero de abajo:

Numero relampagueos	Tipo de alarma
9	Defecto motor
2	Fotocélula en cierre
3	Fotocélula en apertura
6	Colisión apertura
4	Banda de seguridad

Numero relampagueos	Tipo de alarma
5	Stop
7	Ciclos máximos alcanzados
6	Colisión en cierre
4 rápidos	Error final de carrera

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Advertencias		
Asegurarse que todas las Seguridades sean en ON		
Problema Encontrado	Causa Posible	Solución
El operador no responde a ningún comando de START	a) Verificar la conexión de los contactos N.C. b) Fusibles quemados	a) Controlar las conexiones o los puentes sobre las conexiones de la costa de seguridad o del STOP y de las fotocélulas si conectados b) Sustituir el fusible quemado
El operador no funciona y la pantalla de diagnóstico está apagada	a) La tarjeta de control no recibe alimentación b) Fusible abierto c) Defecto en la tarjeta de control	a) Verificar la alimentación de CA b) Inspeccionar los fusibles c) Cambiar la tarjeta defectuosa
El operador no responde a un control o comando con dispositivo cableado (ejemplo: Abrir, Cerrar, etc)	a) Verificar la entrada de comando de apertura y cierre b) El botón de parada está activado c) El botón de reposición está trabado d) Dispositivo de protección activado	a) Inspeccionar todas las entradas de apertura y cierre para verificar que no hubiera una retenida o trabada b) Verificar que el botón de parada no esté retenido ni trabado c) Revisar el botón de reposición d) Inspeccionar todas las entradas de dispositivos de protección contra atrapamiento para detectar que no haya un sensor con problemas
El operador no responde a un control remoto	a) El botón de parada está activado b) El botón de reposición está trabado c) Mala recepción de radiofrecuencia	a) Verificar que el botón de parada no esté retenido ni trabado b) Revisar el botón de reposición c) Verificar si un controle similar cableado funciona correctamente. Inspeccionar la conexión de la antena
El motor se mueve en una sola dirección	a) Compruebe la resistencia entre la fase del motor y el neutral, si la resistencia es MOhm b) Tratar de invertir la fase del motor y ver si el motor cambia o no la dirección	a) Reemplazar el cable b) Si el motor está bloqueado, reemplazar el cable; si el motor marcha en una sola dirección entonces el relé de dirección del motor está dañado.
La cancela no se mueve mientras el motor funciona	a) El motor está en posición de desbloqueo b) Hay un obstáculo	a) Bloquear el motor b) Retirar el obstáculo
La cancela no alcanza la posición completa de apertura y/o cierre	a) Errónea regulación del final de carrera b) Error de programación c) La cancela está bloqueada por un obstáculo d) Par demasiado bajo e) La cancela es muy pesada para ejecutar la desaceleración automática	a) Regular final de carrera b) Repetir programación c) Retirar obstáculo d) Aumentar el parámetro par e) Reglar la desaceleración en OFF
La cancela se abre pero no cierra	a) Los contactos de las fotocélulas están conectados y abiertos b) El contacto stop está conectado y abierto c) El contacto costa está abierto d) Alarma amperométrica	a) b) c) Revisar los puentes o los aparatos conectados y las señalizaciones indicadas con la luz intermitente d) Averiguar si interviene la alarma amperimétrica y eventualmente aumentar el parametro par
La cancela no se cierra automáticamente	a) El tiempo de pausa es demasiado elevado b) El cuadro está en lógica semiautomática	a) Ajustar el tiempo de pausa b) Ajustar el parámetro de pausa con un valor diferente que OFF
La cancela se mueve pero no es posible calibrar los límites	a) El portón no llega a la posición de un límite b) El portón es difícil para móvil	a) Activar el desenganche, mover el portón manualmente y verificar que se mueva libremente entre los límites. Reparar el portón si fuera necesario b) El portón debería moverse libremente entre los límites de apertura y cierre. Reparar el portón si fuera necesario
La cancela no se abre o cierra totalmente al calibrar los límites	a) El portón no llega a la posición de un límite b) El portón es difícil para móvil	a) Activar el desenganche, mover el portón manualmente y verificar que se mueva libremente entre los límites. Reparar el portón si fuera necesario b) El portón debe moverse fácilmente en toda su trayectoria, de límite a límite. Reparar el portón si fuera necesario

... a continuación

## Advertencias

Asegurarse que todas las Seguridades sean en ON

Problema Encontrado	Causa Posible	Solución
La puerta no respeta los puntos de inicio desaceleración	a) El Encoder no funciona correctamente si está activado b) El embrague mecánico es lento c) El espacio de desaceleración es demasiado amplio d) El potenciómetro no funciona correctamente si está activado e) Los parámetros de la posición de recuperación son demasiado altos o demasiado bajos	a) Compruebe, en el menú de los parámetros del Encoder, que el parámetro "Encode Par" tiene un valor desde bajo +/- 10 (puerta completamente cerrada) hasta "Encoder tot" (puerta completamente abierta). Si el movimiento "IPAR" no es en el rango de (+/- 10 - Encoder tot) probablemente el codificador es defectuoso. b) embrague mecánico Tight c) Reducir frenar el espacio d) Compruebe el menú de parámetros del potenciómetro "Ipar" deberá ser de "I. CH." (puerta completamente cerrada) para "I.AP." (GATE completamente abierta). Si el movimiento de Ipar no es lineal en el rango (I.AP. - I.CH.) probablemente el potenciómetro es defectuoso e) Rebajar o aumentar los parámetros de la posición de recuperación
La puerta se abre de repente sin haber recibido un orden de START	a) Frecuencia o otra molestia en la línea principal b) corto circuito en el contacto de START	a) El cableado AC debe estar separado de los hilos DC y pasar a través de conductos separados. Si es un ruido de frecuencia se puede cambiar la frecuencia a otra Mhz, como por ejemplo 868 o FM. b) Comprobar todos los contactos de START
La puerta no se cierra durante la pausa con lógica automatizada, también si se ha puesto como START una espira o una fotocélula	a) El START EN PAUSA no está en ON b) La entrada Fotocélula/Espira no ha sido reglada como "Retraso Tiempo de Pausa"	a) Poner en ON el menú START EN PAUSA b) Reglar el "Retraso Tiempo de Pausa" en el menú Fotocélula/Espira
La puerta no tiene bastante fuerza para cerrar o alcanzar el fin de carrera	a) La desaceleración no es posible porque la cancela es muy pesada o a causa de la inclinación o porque la instalación es muy vieja	a) Poner la desaceleración en OFF
La carrera está obstruida y no permite a la cancela de pararse o invertir	a) Forzar el reglaje necesario	a) Consulte la sección Ajuste para llevar a cabo las pruebas de obstrucción y el reglaje apropiado de la fuerza necesaria (sensibilidad - torque)
La fotocélula no para o invierte la carrera de la cancela	a) El cableado de la fotocélula no es correcto b) La fotocélula es defectuosa c) Las fotocélulas han sido instaladas muy lejano	a) Comprobar el cableado de la fotocélula. Comprobar que, obstruyendo la fotocélula, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección. b) Reemplazar la fotocélula defectuosa. Comprobar que, obstruyendo la fotocélula, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección. c) Poner las fotocélulas más cercanas o utilizar costas con sensores
La costa no para o invierte la carrera de la cancela	a) El cableado de la Costa no es correcto b) La Costa es defectuosa	a) Comprobar el cableado de la costa. Comprobar que, activando la costa, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección. b) Reemplazar la costa defectuosa. Comprobar que, activando la costa, la cancela se para durante el movimiento y cambia de dirección.
La alarma suena para 5 minutos o la alarma suena con un comando.	a) Se ha pasado un doble atrapamiento (dos obstrucciones dentro de una única activación)	a) Verificar las causas de la detección del atrapamiento (obstrucción) y corregirla. Pulse el botón de RESET para apagar la alarma y restablecer el operador
La espira anti-cierre no tiene la cancela en el fin de carrera de abertura	a) El detector de la espira anti-cierre está reglado incorrectamente b) El detector de la espira anti-cierre es defectuoso c) Los ajustes son incorrectos	a) Comprobar la configuración de la espira anti-cierre y ajustarla según necesidad b) Reemplazar la espira anti-cierre defectuosa c) Comprobar que el menú FOTO2 sea reglado en "Espira anti-cierre"

## Página para instalador y usuario final

### MANTENIMIENTO

Periódicamente, en función del número de maniobras y del tipo de cancela, es oportuno proveer, dado el caso que la cancela haya modificado los roces y no funcione, **a la reprogramación de los tiempos de aprendizaje sobre la tarjeta electrónica.**

Periódicamente limpiar las ópticas de las fotocélulas

### RECAMBIOS

Los pedidos de piezas de recambio deben solicitarse al distribuidor autorizado:

**SEA S.p.A. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia**

### SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL

Se recomienda no deshacerse en el ambiente de los materiales de embalajes de producto y/o circuitos.



#### **CORRECTA ELIMINACION DEL PRODUCTO (desechos eléctricos y electrónicos)**

(Aplicables en países de la Unión Europea y en aquellos con sistema de recolección diferenciada)

La marca reportada en el producto o sobre su documentación indica que el producto no debe ser recogido con otros desechos domésticos al terminar el ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al ambiente o a la salud causada por la inoportuna recolección de desechos, se invita al uso de otros tipos de desechos y a reciclarlo de manera responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos naturales.

Los usuarios domésticos están invitados a dirigirse al revendedor dónde fue adquirido el producto o la oficina local que esté predispuesta para cualquier información referente a la recogida diferenciada y al reciclaje de este tipo de producto.

### ALMACENAMIENTO

TEMPERATURA DE ALMACENAJE			
T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>	Humedad min	Humedad Max
- 20°C	+ 65°C	5% no condensada	90% no condensada

La movimentación del producto debe ser efectuada con medios idóneos.

### GARANTÍA

Por la garantía se vean las Condiciones de venta indicadas en el catálogo oficial SEA.

*La SEA se reserva el derecho de aportar las modificaciones o variaciones que retenga oportunas a los propios productos y/o al presente manual sin algún obligo de preaviso.*



## TERMS OF SALES

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA S.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

**8) WARRANTY** The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

**In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:**

**4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW**

## **Español** ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEA S.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cabela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEA S.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEAS.p.A..
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEAcualificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.





## Automatic Gate Openers

Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction.  
Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction.  
Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion.  
Le agradecemos por haber escogito SEA.

**Dichiarazione di conformità**  
**Declaration of Conformity**

La SEA S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:

*SEA S.p.A. declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that the product:*

**Descrizione / Description**

**Modello / Model**

**Marca / Trademark**

**GATE 1 DG R2BF**

**23001158**

**SEA**

*(e tutti i suoi derivati / and all its by-products)*

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE

*is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE*

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza relativi al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/UE e 2014/30/UE

*is conforming to the essential safety requirements related to the product within the field of applicability of the Community Directives 2014/35/UE and 2014/30/UE*

**COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:**  
**MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

**SEA S.p.A.**

**DIREZIONE E STABILIMENTO:**

**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**

**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**

**Http://www.seateam.com**

**Luogo, data di emissione**

**Place, date of issue**

**Teramo, 22/10/2018**

**L'Amministratore**  
**The Administrator**  
**Ennio Di Saverio**







**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**  
**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**  
**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**